

Pákén Enjil cha

Mattáay *kalamá*

Mattáay Enjilay pajjár

É ketábay nebisók, Mattá, ke domi námi Láwi at, Hodáwandén Issáay moridé at. Á, Bani Esráilié at o cha Issáay moridiá pésar máliátgiré at (Mattá 9:9). Mattá, é ketábay tahá cha pésarigén paygambaráni péshgóián pésha dárit ke Issá Hodáay dém dátagén rakkénók ent.

Mattá pésha dárit ke Issá Ebráhém o Dáuday padréch ent, bale tahná Yahudiáni rakkénók naent, sajjahén donyáay rakkénók ent. Wati wánókán sarpada kant ke Issá Masihay pant o tálimáni sarhál “ásmáni bádsháhi” ent o sajjahén mardom, agan cha wati gonáhán pashómán bebant o Issáay sará báwar bekanant, ásmáni bádsháhiá rawant o abadmánén zenday wáhonda bant.

Mattáay Enjilay tahá, Issáay pédáesh o kasáni, pa Hodái kárán áiy tayár bayag, Jalilay damagá áiy tálim o kár, áiy dém pa Urshalimá rawag, Urshalimá áiy dátagén sar o sój, salib kasshag o cha marká rand zendag bayag pa red o band nebisag butagant.

Issáay béh o bonyád

(Luká 3:23–38)

1¹ Issá Masih, Dáud o Ebráhemay chokk ent. Áiy béh o bonyáday daptar é dhawlá ent: ² Esháke Ebráhém, Ákubé Eshák, Yahudá o áiy brát ke Ákubay chokk atant. ³ Páres o Zárahe Yahudá ke áyáni mátay nám Támár at. Hesrune Páres, Arame Hesrun, ⁴ Aminádábe Aram, Nahshune Aminádáb, Salmune Nahshun, ⁵ Buáze Salmun ke áiy mátay nám Raháb at, Óbayde Buáz ke mátay námi Rut at, Yassie Óbayd, ⁶ bádsháh Dáude Yassi.

Solaymáne Dáud, ke máti pésará Uriáay lógi butagat, ⁷ Rehobáme Solaymán, Abiáe Rehobám, Ásáe Abiá, ⁸ Yehushápáte Ásá, Yuráme Yehushápát, Ozziáe Yurám, ⁹ Yutáme Ozziá, Áháze Yutám, Hezekiáe Áház, ¹⁰ Manassie Hezekiá, Ámune Manassi, Yusiáe Ámun, ¹¹ Yekuniáe Yusiá o áiy sajjahén brát, ke é wahdá Yahudi Bábelá darándhéh^a butant.

¹² Cha Bábelay darándhéhíá rand, Shiáltiále Yekuniá, Zerubábele Shiáltiál, ¹³ Abihude Zerubábel, Elyákime Abihud, Ázure Elyákim, ¹⁴ Saduke Ázur, Ákime Saduk, Elihude Ákim, ¹⁵ Eliázare Elihud, Mattáne Eliázar, Ákubé Mattán, ¹⁶ Issope Ákub ke Maryamay mard at. Cha Maryamá Issá pédá but ke Masih zánaga bit.

¹⁷ É dhawlá, cha Ebráhémá beger tán Dáudá chárdah posht o cha Dáudá beger tán Yahudiáni Bábelay darándhéhíá dega chárdah posht o cha á darándhéhíá beger tán Issá Masihá ham chárdah posht ant.

Issá Masihay pédáesh

(Luká 1:26–38; 2:21)

¹⁸ Issá Masihay pédáesh é dhawlá at: Issáay mát Maryam, Issopá sáng kortagat bale cha áyáni sur o árosá pésar, zántesh ke cha Hodáay Pákén Ruhá,^b áiy láp porr butag. ¹⁹ Maryamay lógwájah Issop, rást o pahrézkárén mardomé at, nalótheti Maryamá bannám bekant, paméshká wati delá shawri kort: “Pa bétawári é sángá bepróshán.” ²⁰ É bárawá angat pegr kanagá at ke áiy wábá anágat^c Hodáwanday préshtagé átk o gwashti: “Issop, oo Dáud bádsháhay chokk! Cha wati deshtár Maryamay zurag o lógá baragá mators, chiá ke áíá é lápporri, cha Pákén Ruhá rasetag. ²¹ Á, mardénchokkéay sará chellaga bit o áiy námá Issá^d bekan, chiá ke á wati kawmá cha áyáni gonáhána rakkénit.”^e ²² É sajjahén kár paméshká chosh butant tán Hodáwanday hamá habar rást o

^a1:11 Darándhéh, bezán jaláwatan.

^b1:18 Hodáay Pákén Ruh, bezán Ruholkodos.

^c1:20 Anágat, bezán yak anágat, achának, nágahán.

^d1:21 Issáay máná “Hodáwanda rakkénit” ent.

^e1:21 Rakkénag, bezán neját dayag, bacchéneg.

paddar^f bebant ke áiá cha nabíay zobáná gwashtagant: ²³*Neshtagén janénchokkéay láp porra bit o mardénchokkéay sará chellaga bit o áiy námá Emánuil pera bandant*,^g ke eshiay máná “Hodá gón má” ent. ²⁴Wahdé Issop cha wábá ágáh but, hamá dhawlá ke Hodáwanday préshtagá hokm dátogat, wati jani zort, ²⁵bale tán á wahdá ke chokk pédá nabutagat, gón áiá wapt o wábi nakort o chokkay námi Issá per bast.

Issáay chárágá nojumiáni áyag

2¹ Bádsháh Hirudisay ahd o bárigá, wahdé Issá Yahudiahay damagay shahr Bayt-Lahemá pédá butagat, gorhá cha ródarátká^h lahtén nojumi Urshalimay shahrá átk. ²Jostesh gept: “Hamá nonnok ke pa Yahudiáni bádsháhiá pédá butag, kojá ent? Má áiy estár dar áyagá distag o pa áiy parastesh kanagá átkagén.” ³Cha é habararashkonagá, Hirudis bádsháh o Urshalimay sajjahén mardom báz paréshán o deltaparkahⁱ butant. ⁴Hirudisá kawmay sajjahén dini péshwá o Sharyatay zánóger^j lóthet o jost geptant ke: “Masihay pédáesh kojá bayagi ent?” ⁵Áyán passaw^k dát: “Yahudiahay shahr Bayt-Lahemá pédá bit, chiá ke nabíay ketábá nebeshtah ent:

⁶‘Oo Yahudáay shahr Bayt-Lahem!

Taw Yahudáay hákemáni nyámá kasterén naay,

chiá ke cha taw yak hákemén sardaré pédá bit

ke á mani kawm Bani Esráilay shopánkiá kant.”^l

⁷Gorhá Hirudisá nojumi chérandari lóthetant o á estáray dar áyag o záher bayagay allamén wahdi jost kort ke kadén at. ⁸Randá áiá nojumi pa hamá nonnokay shóház o dar géjagá Bayt-Lahemá ráh dátant o gwashti: “Berawét o é chokkay bárawá sharr patth o pól bekanét, wahdé shomá dar gétk, maná sahig bekanét tán man ham pa áiy parastesh kanagá berawán.” ⁹Bádsháhay habaráni eshkonagá rand, nojumi sar geptant. Ráhá rawán, hamá estár ke áyán dar áyagá distagat, áyáni démá pésh kapán, hamá jágahay sarborá óshtát, ke nonnok ódá at. ¹⁰Cha é estáray gendagá, sakk báz washdel butant. ¹¹Lógá shotant o nonnokesh áiy mát Maryamay gwarán dist. Gorhá kóndhán kaptant o chokkesh parastesh kort, wati tohpah o thékiáni hokkah^m o zabáddánesh pach kortant o sohr o sóchoki o morresh pa nonnoká sawgát kortant. ¹²Randá, Hodáyá wábá á hozzhár kortant ke Hirudisay kerrá per matarrant. Gorhá cha dega ráhé, wati molká shotant.

Dém pa Mesrá

¹³Nojumiáni per tarragá rand, Hodáwanday préshtagé Issopay wábá átk o gwashti: “Chokk o chokkay mátá bezur o Mesrá betach, tán man tará nagwashán hamódá bedár, chiá ke Hirudis chokkay dar géjag o koshagá delmánag ent.” ¹⁴Gorhá, Issop anchosh ke cha wábá ágáh but, chokk o chokkay máti zort o shapí shap dém pa Mesrá shot. ¹⁵Tán Hirudisay marká hamódá mantant tán Hodáwanday hamá habar rást o paddar bebit ke cha nabíay kawlá gwashag butagat: *Man wati bacch cha Mesrá lóthet o áwort*.ⁿ

Hirudis chokkána kósharénit

¹⁶Wahdé Hirudis sahig but ke nojumián á rad dátog, báz zahr gept. Parmáni dát: “Bayt-Lahem o kerr o gwaray do sálig yá kasterén sajjahén mardénchokk koshag bebant.” Anchosh ke áiá péсарá nojumi jost o pors kortagatant, hamá hesábá é wahdi gishhént. ¹⁷É dhawlá Eremiá Nabíay Ketábá Hodáyay hamá habar sarjam butant ke gwashtagati:

¹⁸*Cha Rámahay shahrá kukkáré góshán kapt,*

mótk o zárié mazanén,

Ráhulá pa wati chokkána grét,

^f1:22 Paddar, bezán záher, áshkár.

^g1:23 Eshayá Nabíay Ketáb 7:14.

^h2:1 Ródarátk, bezán hamá némag ke róch dara kayt, mashrek.

ⁱ2:3 Deltaparkah, bezán paréshán, deltrakk.

^j2:4 Sharyatay zánóger, bezán dini álem o Sharyatay zántkár.

^k2:5 Passaw, bezán jwáb.

^l2:6 Miká Nabíay Ketáb 5:2; Samuil Dágaray Domi Ketáb 5:2.

^m2:11 Hokkah, bezán gwandhén sanduké ke saht o zéwari mána kanant.

ⁿ2:15 Hushah Nabíay Ketáb 11:1.

Issáay jáh janag

(Markás 16:1–8; Luká 24:1–12; Yuhanná 20:1–10)

28¹ Shabbatay róchá rand, bezán Yakshambehay^f gwarbámá^g Maryam Majdaliah o á dega Maryam kabray cháragá shotant. ² Yak anágat mazanén zeminchandhé but, chiá ke Hodáwunday préshtagé cha ásmáná ér átk, dhóki léthént o áiy sará nesht. ³ Rang o dróshomi grókay paymá drapshagá at o god o pósháki, barpay dhawlá espét atant. ⁴ Negahpánén sepáhig cha bimmá larzagá laggetant o mordagay dhawlá butant. ⁵ Préshtagá gón janénán gwasht: “Matorsét! Mana zánán shomá Issáay shóházá ét ke salib kasshag butag. ⁶ Á edá naent, anchosh ke wat gwashtagati zendag butag o jáhi jatag, byáét hamá jágahá bechárét ke ér kanag butagat. ⁷ Eshtëpiá berawét o áiy moridán sahig kanét ke á cha mordagán zendag butag o cha shomá pésar Jalilá rawt, hamódá áíá gendét. Nun man shomará hál dát.” ⁸ Gorhá janén pa tors o ham gón wasshi cha kabray sará tachán but o shotant tán é hálá moridán sar bekanant. ⁹ Issá bé gat o gománá anágat wat gón á janénán dochár kapt o gwashti: “Drud o drahbát!” Á nazziká átkant, Issáay pádesh geptant o parasteshesh kort. ¹⁰ Issáyá gón áyán gwasht: “Matorsét! Berawét mani brátán begwashét ke Jalilá berawant, hamódá maná gendant.”

Dini péshwá o sepáhigáni pandal

¹¹ Hamá wahdá ke janén per tarrag o rawagá atant, lahtén negahpánén sepáhig, dém pa shahrá shot tán dini péshwáyán cha é sargwastán sahig bekanant. ¹² Dini péshwáyán, kawmway kamásháni gend o nend o shawr o saláhá rand, sepáhig mazanén zarré lálech dát o ¹³ gwashtant: “Gón mardomán begwashét: ‘Shapá má wáb butagén, áiy morid átkagant o jónesh dozzetog o bortag.’ ¹⁴ Agan wáli cha é hálán sahig but, shomá paréshán o deltaparkah mabét, má áíá sarpada kanén ke pa shomá janjálé mabit.” ¹⁵ Sepáhigán zarr zortant o anchosh ke sój dayag butagatant, hamá dábesht kort. É kessah tán róch maróchigá Yahudiáni nyámá sheng o tálán ent.

Jahán o Issáay mestág

(Markás 16:14–18; Luká 24:36–49; Yuhanná 20:19–23; Kásedáni Kár 1:6–8)

¹⁶ Gorhá yázdahén morid Jalilay hamá kóhay sará shotant ke Issáyá gón áyán gwashtagat. ¹⁷ Wahdé áyán Issá dist parasteshesh kort, bale lahtén angat shakk at. ¹⁸ Issáyá gón áyán gwasht: “Ásmán o zeminay sajjahén zór o wák mani dastá dayag butag. ¹⁹ Paméshká, berawét sajjahén kawmán mani morid bekanét, Pet o Chokk o Pákén Ruhay námá pákshódi bedayét o ²⁰ áyán dars o sabak bedayét ke mani sajjahén hokm o parmánáni sará kár bekanant. Deljam bebét, man tán donyáay halásiá, modám gón shomá gón án.”

^f28:1 Asligén Yunáni nebeshtánka gwasht: “haptagay awali róchay”.

^g28:1 Gwarbám, bezán róthekk, róchay dar áyagay wahd.

*kaséay tasallái nazort,
chiá ke á namantagatant.*^o

Dém pa Náserahá

¹⁹ Hirudisay marká rand, Mesrá Hodáwunday préshtagé Issopay wábá átk. ²⁰ Préshtagá gwasht: “Pád á, chokk o chokkay mátá bezur o padá wati molk, Esráílá per betarr. Chiá ke chokkay koshtagay shawr borrók^p mortagant.” ²¹ Nun Issop pád átk o chokk o chokkay máti zortant o padá Esráílá molká átk. ²² Bale wahdé sahig but ke Hirudisay jáhá áiy chokk Arkeláus Yahudiahay damagay bádsháh ent, gorhá óday rawagi torset. Wahdé cha wábéá dháhé^q raseti, watá pa Jalilay damagá rasénti. ²³ Ódá, Náserahay shahrá jahmenend^r but tán é paymá nabíáni habar rást o paddar bebit ke á Náseri gwashaga bit.

Pákshódókén Yahyáay kolaw

(Markás 1:1–8; Luká 3:1–17)

3¹ Á róchán, pákshódókén Yahyá átk o Yahudiahay gyábáná jári perrént: ² “Cha wati gonáhán pashómán bebét,^s chiá ke ásmáni bádsháhi nazzik ent.” ³ Yahyá hamá ent ke Eshayá nabí áiy bárawá gwasht:

Gyábáná, kasé gwánka^t jant:

Hodáwunday ráhá tayár o,

áiy keshká rást o tachk bekanét.^u

⁴ Yahyáyá cha oshteray pothán gwaptagén póshák gwará at o póstén kamarbandé lánká bastagat. Áiy ward o warák, madag o gyábáni bénag^v at. ⁵ Urshalimay nendók, Yahudiahay sajjahén damagay mardom o Ordonay kawray kerr o gwaray jahmenend áiy kerrá shotant. ⁶ Wati gonáháni pashómániesh záher kort o Yahyáyá Ordonay kawrá pákshódi dátant.^w

⁷ Wahdé Yahyáyá dist ke Parisi o Saduki rombay bázén mardom pákshódi geragá áiy kerrá áyagá ant, gón áyán gwashti: “Oo syahmárzádagán! Kayá shomará dháh dátog ke cha Hodáay áyókén kahr o gazabá rakketa kanét?!⁸ Anchén kár bekanét cha áyán paddar bebit ke shomá pa del cha wati gonáhán pashómán butagét. ⁹ Cha wati delá é habará dar bekanét ke ‘má Ebráhémay nasl o óbádag én.’ Man shomará gwashán ke Hodá cha é seng o dhókán ham, pa Ebráhémá chokk o óbádag pédá korta kant. ¹⁰ Nun tapar tayár ent ke drachkán cha boná begoddhit o har drachké ke sharrén bara nayárit, goddhag o ásá dawr dayaga bit.

¹¹ “Man pa shomay gonáháni pashómániá, shomará gón ápá pákshódia dayán, bale hamá ke cha man o rand áyagi ent, cha man zóráakter ent o man áiy kawsháni dast geragay láhek ham naán. Á shomará gón Pákén Ruh o ásá pákshódia dant. ¹² Áíá cha bucc o pogán dánay jetá kanag o gishshénagá, hanshóné^x dastá ent. Jóháná^y pák o sallaha kant o dánán ambará éra kant, bale pog o palarán anchosha sóchit ke ásesht hechbara namerit.”

Issáay pákshódi

(Markás 1:9–11; Luká 3:21–22; Yuhanná 1:31–34)

¹³ Gorhá Issá cha Jalilay damagá dar átk o Yahyáay dastá pákshódi geragá Ordonay kawrá shot. ¹⁴ Bale Yahyáyá johd kort áíá pa é kárá maylit o gwashti: “Báyad man cha tai dastá pákshódi begerán, taw chón mani gwará káay?” ¹⁵ Issáyá gwasht: “Annun bell ke anchosh bebit, é paymá Hodáay razáyá sarjama kanén.” Gorhá áíá mannet o Issái pákshódi dát. ¹⁶ Wahdé Issáyá pákshódi

^o2:18 Eremiá Nabíay Ketáb 31:15.

^p2:20 Shawr borrók, bezán paysalah kanók.

^q2:22 Dháh, bezán hoshdár, wárning.

^r2:23 Jahmenend, bezán jágahéay neshtagén mardom, sáken, ábád.

^s3:2 Pashómán bayag, bezán tawbah kanag.

^t3:3 Gwánk, bezán borzén tawár.

^u3:3 Eshayá Nabíay Ketáb 40:3.

^v3:4 Bénag, bezán asal.

^w3:6 É Yahyá at ke pákshódia dáti.

^x3:12 Hanshón dáré ke pa dán o pogáni jetá kanagá kármarza bit.

^y3:12 Jóhán, bezán kesháráni mocch kanagay jágah.

gept o cha ápa dar átk, anágat ásmánay dap pach but o Hodáay Pákén Ruhi dist ke kapótéay dróshomá^z átk o áiy sará ér nesht. ¹⁷ Cha ásmáná tawaré átk: “É mani dóstén Bacch ent o man cha eshiá báz wassh o razá án.”

Shaytán Issáyá chakkásit

(Markás 1:12–13; Luká 4:1–13)

4¹ Randá, cha Pákén Ruhay rahshóniá Issá gyábáná shot tán Shaytán áiy bechakkásit.^a ² Chel shap o chel róch róchag dáragá rand Issá shodig but. ³ Gorhá Shaytán pa áiy chakkásagá átk o gwashti: “Agan taw Hodáay Chokk ay, é sengán begwash nagan bebant.” ⁴ Issáyá passaw dát: “Pákén Ketábá nebisag butag:

‘Mardom tahná pa nán zendaga nabit,

cha Hodáay zobánay sajjahén habaráni managá zendaga bit.’”^b

⁵ Padá Shaytáná Issá pákén shahrá bort o mazanén parasteshgáhay diwálay borzterén jágahá óshtárént o ⁶ gwashti: “Agan taw Hodáay Chokk ay gorhá watá cha edá jahlád dawr beday chiá ke nebisag butag:

Hodá pa tai negahpániá wati préshtagán hokma kant o

á, tará wati dastáni delá dárant

tán tai pád dhókéa malaggit.’”^c

⁷ Issáyá gwasht: “Haw, bale chosh ham nebisag butag: *Wati Hodáwandén Hodáyá machakkás o ázmáesh makan.’*^d

⁸ Nun Shaytáná yak sakkén borzén kóhéay sará bort o cha ódá donyáay sajjahén bádsháhi o áyáni shán o shawkati pésh dáshtant o ⁹ gwashti: “Agan taw mani démá kóndhán bekapay o maná parastesh bekanay, man é sajjahénán tará dayán.” ¹⁰ Gorhá Issáyá gwasht: “Oo Shaytán! Cha mani démá gom bay! Pákén Ketábá nebisag butag: *Wati Hodáwandén Hodáyá parastesh bekan o tahná hamáiyay hezmatá bekan.’*^e ¹¹ Nun Shaytáná á yalah dát o shot. Préshtag átkant o Issáay hezmatesh kort.

Issáay hezmatkáriay bongéj

(Markás 1:14–15; Luká 4:14–15; Yuhanná 4:43–45)

¹² Wahdé Issá sahig but ke Yahyá dazgir kanag butag, gorhá Jalilá shot. ¹³ Náserahay shahri yalah dát o Kaparnáhumay shahrá jahmenend but. Kaparnáhum, Jalilay mazangwarmay^f kerrá, Zebulun o Naptáliay kabilaháni sardhagará ent. ¹⁴ Paméshká é dhawl but ke Eshayá nabiyay gwashten sarjam bebit:

¹⁵ *Zebulun o Naptáliay sardhagár, gwarmay mazanráhay sará,*

Ordonay kawray á dastá, Jalilay hamá hand o hankén ke darkawm jahmenend ant,

¹⁶ *hamá kawmá ke zendi taháriá gwastagat,*

mazanén rozhnáié díst o

hamá molk o dhagár ke ódá mark sáhél at,

óday jahmenendáni sará rozhnáia sar jat.’^g

¹⁷ Cha hamá wahdá, Issáyá é kolaw o paygámay rasénag bongéj kort. Gwashti: “Cha wati gonáhán pashómán bebét chiá ke ásmáni bádsháhi nazzik ent.”

^z3:16 Dróshom, bezán shekl.

^a4:1 Chakkásag, bezán ázmáesh kanag, emtehan gerag.

^b4:4 Sharyatay Domi Rahband 8:3.

^c4:6 Zabur 91:11–12.

^d4:7 Sharyatay Domi Rahband 6:16.

^e4:10 Sharyatay Domi Rahband 6:13.

^f4:13 Mazangwarm, bezán daryáchah.

^g4:16 Eshayá Nabiyay Ketáb 9:1–2.

parasteshgáhay karójók ke gwashtaget: ‘say róchá padá áiy addha kanán’. Agan taw Hodáay Chokk ay, gorhá cha salibá ér á o watá berakkén.” ⁴¹ Hamé dhawlá mazanén dini péshwá, Sharyatay zánóger o kawmay kamásh ham áiy sará rishkand o maskará kanagá atant. ⁴² Gwashtesh: “Á dega mardomi rakkéntant, bale watá rakkénta nakant, é wa Esráilay bádsháh ent, agan nun cha salibá ér bekapit, má áiy sará báwara kanén. ⁴³ Óst o ométi pa Hodá bastag, agan Hodáyá dóst ent, berakkéniti, chiá ke gwashtagati: ‘Man Hodáay Chokk án.’” ⁴⁴ Hamé paymá Issáay hamráhiá salib kasshetagén yági ham áiy bad o rad gwashagá atant.

Issáay mark

(Markás 15:33–41; Luká 23:44–49; Yuhanná 19:28–30)

⁴⁵ Némróchá beger tán bégáhay sayá,^a sajjahén molk anágat tahár but. ⁴⁶ Bégáhay sáhat sayá,^b Issáyá chihál^c jat: “*Eli, Eli, lemá sabaktani?*” Bezán: Oo mani Hodá, oo mani Hodá! Taw chiá maná tahná esht?^d ⁴⁷ Ódá, lahtén óshtátagén mardomá wahdé eshкот, gwashtesh: “Elyásá tawár kanagá ent.” ⁴⁸ Cha áyán yakké tacháná shot, espanjé zorti o tropshén sharábá misséti, dáréay sará bast o pa chussagá Issáay némagá shahárti. ⁴⁹ Bale é dega mardomán gwasht: “Sabr o wadár kanét, bechárén báren Elyás áiy rakkénagá kayt yá na?” ⁵⁰ Issáyá domi bará borzén tawaréá chihál kasshet o sáh dát. ⁵¹ Hamá wahdá mazanén parasteshgáhay pardah, borzadá beger tán jahlád, dert o do bahr but, zemin larzet o talár trakket o kap butant, ⁵² kabráni dap pach but o bázén pák o pahrézkáren mardom ke mortagatant, padá zendag butant. ⁵³ Issáay jáh janag o zendag bayagá rand, cha wati kabrán dar átkant, Urshalimay Pákén shahrá shotant o watá pa bázénéá záher o paddaresh kort. ⁵⁴ Hamá pawji apsar o áiy hamráhén sepáhig ke Issáay páneg atant, wahdé zeminchandh o é dega sargwastesh distant, sakk torset o gwashtesh: “Béshakk é mard Hodáay Chokk at.”

⁵⁵ Bázén janéné ham, ke cha Jalilá pa Issáay hezmat o chalópagá áiy hamráhiá átkagat, dur óshtátag o chárágá atant. ⁵⁶ Gón áyán Maryam Majdaliah, Ákub o Issopay mát Maryam o Zebdiay chokkáni mát gón atant.

Issáay kabr o kapon

(Markás 15:42–47; Luká 23:50–56; Yuhanná 19:38–42)

⁵⁷ Rónendá, Arimátíay shahray Issop námén zardáren mardé átk ke Issáay moridé at. ⁵⁸ Pilátusay kerrá shot o Issáay jónay baragay ejázati lóthet. Pilátusá parmán dát ke jóná áiy bedayant. ⁵⁹ Issopá jón zort o mán sápen godéa patát o ⁶⁰ hamá nókén kabray tahá ér dát ke pa wat cha talará tráshtagati. Mazanén dhóké léth dayáná kabray dapá éri kort o shot. ⁶¹ Bale Maryam Majdaliah o á dega Maryam, hamódá kabray dém pa démá neshtant.

Kabray negahpáni

⁶² Domi róchá, bezán Shambehá,^e mazanén dini péshwá o Parisi yakjáh but o Pilátusay kerrá shotant. ⁶³ Gwashtesh: “Oo wájah! Mára yát ent ke é drógbandá wati zendá gwashtagat ke ‘say róchá rand man padá zendaga bán o jáha janán.’” ⁶⁴ Paméshká parmán beday ke tán say róchá kabray sará negahpáni kanag bebit, chó mabit ke áiy morid jóná bedozzant o bebarant o gón mardomán begwashant ke á cha mordagán padá zendag butag o é goddhi repk o dróg, cha pésarigéná angat gandahter bebit.” ⁶⁵ Pilátusá darráent: “Negahpán wa esh ant, wati hamráhiá bebarét o hamínchok ke gón shomá buta kant, kabray negahpániá bekanét.” ⁶⁶ Gorhá shotant o kabray dapay mazanén dhók mohr o mómband kort o sepáhigesh páneg kortant.

^a27:45 Asligén Yunáni nebeshtánka gwashtit: “shashomi sáhatá beger tán nohomi sáhatá”.

^b27:46 Asligén Yunáni nebeshtánka gwashtit: “nohomi sáhatá”.

^c27:46 Chihál, bezán dardnákén kukkár.

^d27:46 Zabur 22:1.

^e27:62 Asligén Yunáni nebeshtánka gwashtit: “Shabbatay tayáriay róchá rand”.

⁹Paméshká chosh but tán hamá chiz ke Eremiá nabíay zobáná péshgói kanag butag, rást o paddar bebit: *Man sién nograhén korsh zortant ke é zarr Bani Esráíláy chokkán áiy kimmat bastagat o* ¹⁰*cha é zarrán kombáray dhagáron bahá gept, anchosh ke Hodáwandá maná parmán kortagat.*^w

Issá Pilátusay démá

(Markás 15:2–5; Luká 23:3–5; Yuhanná 18:33–38)

¹¹Nun Issá wáliay démá óstárénag but o wáliá cha áia jost kort: “Taw Yahudiáni bádsháh ay?” Issáyá passaw dát: “Taw wat gwashag ay.” ¹²Mazanén dini péshwá o kawmay kamásh Issáyá beddh o bohtám janagá atant, bale áia hech passaw nadát. ¹³Pilátusá gwasht: “Taw naeshkonagá ay ke é tará chinchok beddh o bohtám janagá ant?” ¹⁴Bale Issáyá áyáni hech bohtámay passaw ham nadát o wáli sakk hayrán mant.

¹⁵Wáliá har sál aiday wahdá, cha Yahudi bandigán yakké, hamá ke mardomán belóthetén, ázáta kort. ¹⁶Á wahdá yak námárén bandigé jélá at ke námi Bárábás at. ¹⁷Nun ke mardom mocch atant, Pilátusá cha áyán jost kort: “Shomá ché lóthét? Man kayá ázát bekanán? Bárábásá, yá Issáyá ke Masih ham gwashanti?” ¹⁸Áia zántagat ke Issáesh pa hasadd o konnat áiy dastá dátag. Paméshká chosh gwashti.

¹⁹Wahdé Pilátus hakdiwáná neshtagat, áiy janá é kolaw ráh dát ke: “Gón é bégonáh o nékén mardá hecch makan, chiá ke dóshi man eshiay bárawá sakkén paréshánén wábé distag.” ²⁰Bale mazanén dini péshwá o kawmay kamáshán mardománi mocchi sakk shórént^x o áshopént^y ke Issáay mark o Bárábásay ázátiá belóthant. ²¹Wáliá jost kort: “Ché lóthét, cha é doénán kojámiá pa shomá ázát bekanán?” Áyán gwasht: “Bárábásá.” ²²Pilátusá cha áyán jost kort: “Gorhá gón Issáyá ke Masih ham gwashanti, ché bekanán?” Áyán pa hamtawári passaw dát o gwasht: “Salibi kassh!” ²³Pilátusá jost kort: “Chiá bāren? Mayári chi ent?” Bale áyán géshter kukkár kort o gwashtesh: “Salibi kassh!”

²⁴Wahdé Pilátusá dist ke hech káré korta nakant o mardom shóresh kanagá ant, gorhá áia áp zort, mocchiay démá wati dast shoshtant o gwashti: “Man cha é marday hóná bémayár án, shomá bezánét o shomay kár.” ²⁵Sajjahén mardomán gwasht: “Eshiy hón mayg o máy chokkáni gardená bebit.” ²⁶Gorhá Pilátusá pa áyánigi, Bárábás ázát kort o Issá shallák janáent o dáti ke áia salibay sará bedranjant.

Issáay sará kalág o rishkand

(Markás 15:16–20; Yuhanná 19:2–3)

²⁷Wáliay sepáhigán Issá wáliay kóth o márhíay péshjáhá bort o sepáhigáni sajjahén lashkar áiy chapp o chágerdá mocch kort. ²⁸Áyán, Issáay gwaray god kasshetant o bádsháháni paymén sohrchakén kabáhé gwará dát, ²⁹cha dhangar o konthagán tájé jórhént o áiy sará ér kort, latthé rástén dastá dát o pa kalág o rishkand, áiy démá kóndhán kaptant o gwashtesh: “Drud o drahbát, oo Yahudiáni bádsháh!” ³⁰Áiy démá tohesh kort o hamá latthesh sará jat. ³¹Wahdé kalág o malandhesh hallént, gwaray kabáhesh kasshet o áiy jenday godesh padá gwará dátant. Randá dém pa salib kasshagá bortesh.

Issá o salib

(Markás 15:21–32; Luká 23:26–43; Yuhanná 19:17–27)

³²Wahdé rawagá laggetant, Shamun námén mardé distesh ke Keriniay shahray mardomé at. Sepáhigán á pa bigár gept ke Issáay salibá baddhá bekan. ³³Wahdé “Joljotá” bezán hamá “Kámpól” námén jágahá rasetant ³⁴ódá Issáesh morr mán retkagén sharáb dát, bale áia chashagá rand nawárt. ³⁵Nun salibay sará dratkesh, pocch o póshákesh watmánwatá bahr kortant o áyáni sará pá^z jatesh ke bāren kayá berasant. ³⁶Randá hamódá neshtant o áiy negahpāniesh kort. ³⁷Issáay sarborá, salibay dáray sará, mayárnámagé dratkesh ke áiy sará nebeshtagat: “É Yahudiáni bádsháh, Issá ent.”

³⁸Issáay hamráhiá do yági o dozzesh ham salibay sará dratk, yakké rástén o domi chappén némagá. ³⁹Rahgwazán dozhmán dayán, wati sar chandhént o ⁴⁰gwashtesh: “Oo mazanén

^w27:10 Zakariá Nabíay Ketáb, bahr 11, band 12 o rand, Eremiá Nabíay Ketáb, bahr 32, band 6 o rand.

^x27:20 Shóréneg, bezán pád kanag, tahrík kanag.

^y27:20 Áshopéneg, bezán pád kanag, tahrík kanag.

^z27:35 Pál, bezán láthari, bay o shartbandi.

Issáay awali chárén morid

(Markás 1:16–20; Luká 5:2–11; Yuhanná 1:35–42)

¹⁸Wahdé Issá Jalilay mazangwarmay lambá^h gám janagá at, do bráti dist, yakké Shamun at ke pannámi Petros at o domi áiy brát Andriás at. Áyáni kár máhigiri at o á wahdá pa máhigiriá wati dām o máhórán gwarmá chér géjagá atant. ¹⁹Issáyá gón áyán gwasht: “Byáét, mani randgiriá bekanét o man shomará anchosha kanán ke máhig geragay badalá, mardománi delá shekár bekanét.”ⁱ ²⁰Áyán hamá damáná wati dām yalah dát o áiy hamráh butant. ²¹Wahdé kammé démá shot, dega do brát, Ákub o Yuhannái distant ke Zebdiay chokk atant. Bójjigay^j tahá gón wati pet Zebdiá neshtagatant o wati máhórán sráchag o sharr kanagá atant. Issáyá á lóthetant. ²²Áyán ham wati pet gón bójjigá yalah dát o áiy hamráh butant.

Jalilay damagá, Issáay hezmatkári

(Markás 1:35–39; Luká 4:42–44)

²³Issáyá sajjahén Jalilá tarr o garda kort. Áia kanisaháni^k tahá mardom dars o sabaka dát, Hodáay bádsháhiay mestága^l rasént o mardom cha nájórhi o nádráhián jórh o dráha kortant. ²⁴Sajjahén Suriahá áiy nám o tawár prosho o mardomán har dhawlén nájórh o nádráh, jenni, mergiay nádráh,^m lang o mondh Issáay kerrá áwortant o áia dráha kortant. ²⁵Jalil, Dekápolis, Urshalim, Yahudiah o Ordonay kawray á dastay hand o damagáni bázén mardomé átk o Issáay hamráh but.

Bahtáwari

(Luká 6:20–23)

⁵¹Mardománi mazanén mocchiay gendagá rand, Issá kóhéay sará sar kapt. Wahdé borzagá nesht, morid ham áiy kerrá átkant. ²Gorhá é dhawlá áyáni tálim dayagá lagget:

³“Bahtáwar ant hamá ke áyáni ruh wár o bazzag ent, chiá ke ásmáni bádsháhi hamáyánig ent.

⁴“Bahtáwar ant hamá ke gamig o porsig ant, chiá ke áyán tasallá o delbaddhiaⁿ rasit.

⁵“Bahtáwar ant hamá ke narmdel o mehrabán ant, chiá ke zeminay mirás barók hamá bant.

⁶“Bahtáwar ant hamá ke hakk o ensápay shodig o tonnig ant, chiá ke á séra bant.

⁷“Bahtáwar ant hamá ke pa degarén rahma kanant, chiá ke áyáni sará ham rahm kanaga bit.

⁸“Bahtáwar ant hamá ke delesh pák o sáp ent, chiá ke á Hodáyá gendant.

⁹“Bahtáwar ant hamá ke sohl o émenia kárant, chiá ke á Hodáay chokk náménaga bant.

¹⁰“Bahtáwar ant hamá ke pa Hodáay ráhay geragá bohtám^o janag o ázár dayaga bant, chiá ke ásmáni bádsháhi hamáyánig ent.

¹¹“Bahtáwar ét shomá ke pa manigi mardom shomará dozhmána dayant o ázára rasénant, shomay poshtá dróga bandant o bada gwashant. ¹²Gal o washdel bebét o shádehi bekanét, chiá ke ásmáná shomay mozz sakk báz ent. Péсарigén nabíáni sará ham é dhawlén ázáresh raséntag.

Wád o rozhn

¹³“Shomá jahánay wád ét, bale agan wáday tám berawt, gorhá chón padá wádók buta kant? Abéd cha^p dur réchag o mardománi pádmáliá nun dega hech kárá nayayt.

¹⁴“Shomá jahánay nur o rozhn ét, shahré ke kóhéay sará ent, chér o andém buta nakant.

¹⁵Hechkas rókén cherágá tagáreyá^q chérá éra nakant, cherággáhay sará éria kant tán áiy rozhnái

^h4:18 Lamb, bezán dámon, kerr.

ⁱ4:19 Delay shekár kanagay maksad mardomán Hodáay ráhá árag ent.

^j4:21 Bójjig, bezán lánch, yakdár, kashti.

^k4:23 Kanisah, bezán Yahudiáni parasteshgáh.

^l4:23 Mestág, bezán wasshén hál, beshárat.

^m4:24 Mergi anchéen nádráhié ke mardomá béhósh o kap o gajja kant. Arabi o Pársiá “sar”.

ⁿ5:4 Delbaddhi, bezán tasallá, ométwári.

^o5:10 Bohtám, bezán malámat, tohmat.

^p5:13 Abéd cha, bezán gayr cha.

^q5:15 Tagár, bezán mazanén johlén darp, hirán, lagan.

pa lógay sajjahén mardomán berasit.¹⁶ Hamé dhawlá shomay rozhn, mardománi démá shahm bedant tán shomay nékén káran begdant o shomay ásmáni Petá satá bedayant o besárháyant.^f

Sharyatay sarjami

¹⁷ “Gomán makanét ke man pa Tawrát o nabiáni habaráni kár nabandag o nákar kanagá átkagán. Man pa áyáni kár nabandag o nákar kanagá nayátkagán, pa áyáni sarjam kanagá átkagán.¹⁸ Shomará rásténa gwashán, zemin o ásmánay gár o bérán bayagá pésar, Sharyatay yak áb^s o thekké ham gára nabit tán sajjahén sarjam mabant.¹⁹ Paméshká agan kasé cha Sharyatay parmánan gwandhteréné sost begipt o kár mabandit o degarán ham anchosh dars o sabak bedant, á, ásmáni bádsháhiá kasterén zánaga bit. Bale kasé ke é parmánáni sará kára kant o degarán ham sója dant, ásmáni bádsháhiá mazan zánaga bit.²⁰ Paméshká shomará gwashán, agan shomay pahrézkári o sharkerdi cha Parisi o Sharyatay zánógeráni kerdá géshter mabit, hechbar ásmáni bádsháhiay darwázagá poterta nakanét.

Kosht o kósh

(Luká 12:58–59)

²¹ “Shomá eshкотag ke gón péshigén mardomán gwashag butag: ‘hón o kósh makan,¹ harkas hóna kant, áiy dádrasi o dáwaria bit o mayárig kanaga bit.’²² Bale man shomará gwashán, harkas wati brátay sará zahra gipt, á ham hakdiwánay^u démá mayárig kanaga bit. Kasé ke wati brátá zá o zakat bekant, hakdiwáná mayárig kanaga bit, kasé ke wati brátá ‘hódh’ o ‘ahmaka’ gwashit, tahtarunay^v ásay sezáwára bit.²³ Paméshká agan korbánjáhá, korbánig kanagay wahdá yát o tránagá kaptay ke tai brátá gón taw gelagé hastent,²⁴ wati korbánigá hamódá korbánjáhá bell o beraw pésará gón wati brátá sohl kan, gorhá byá korbánig bekan.²⁵ Agan kaséá gón taw arh o dáwáé hast o tará hakdiwáná bárt, gorhá rasagá pésar, ráhá gón áiy wati arhá begisshén o sohl bekan. Chosh mabit káziay démá barag bebay, á tará apsaray dastá bedant o apsar tará bandijáhá bebárt o jél bekant.²⁶ Tará rásténa gwashán, tán zarráni goddhi pai o paysahá porra nakanay, cha ódá ázáta nabay.

Zená o talák

²⁷ “Shomá eshкотag ke gwashag butag: ‘zená makan’,^w²⁸ Bale man shomará gwashán, agan kasé pa badchammi o deldozzi janénéá becharit, bezán wati delá, gón hamá janéná zenái kort.²⁹ Paméshká agan tai rástén chamm tará dém pa gonáhá bebárt, áiy kassh o dawr beday, chiá ke cha sarjamén jánay tahtaruná kapagá pa taw sharter hamesh ent ke tai jesmay yak band o bógé cha taw jetá bebit.³⁰ Hamé dhawlá, agan tai rástén dast tará dém pa gonáhá bebárt, gorhá áiy borrr o dawr beday, chiá ke cha sarjamén jánay tahtaruná rawagá pa taw sharter esh ent ke tai jesmay yak band o bógé cha taw jetá bebit.

³¹ “É ham gwashag butag: ‘agan kasé wati janá yalah bekant, gorhá báyard áiy taláknámahé bedant’.^x³² Bale man shomará gwashán, agan janénéá zená nakortag o mard áiy sawn o talákán bedant, bezán áiy zenahkáriay sawaba bit o agan kasé hamá janózámén janéná sur o sáng bekant, gorhá bezán gón áiy zená kant.

Sawgand

³³ “Shomá é ham eshкотag ke gón péshigén mardomán gwashag butag: ‘wati sawgandá maprósh, Hodáwánday démá wati sawgandá purah bekan’.^y³⁴ Bale man shomará gwashán, hechbar sawgand mawarét, na pa ásmáná, chiá ke Hodáay taht ent,³⁵ na pa zeminá, chiá ke Hodáay pádáni chéray padag o chárchóbah ent, na pa Urshalimá chiá ke ‘Mazanén Bádsháhay’ shahr ent.³⁶ Pa wati sará ham sawgand mawar, chiá ke saray mudáni yak tháléá syáh o espét korta nakanay.³⁷ Paméshká

^f5:16 Sárháyag, bezán satá kanag.

^s5:18 Áb, bezán harp, Angrézi: letter in the alphabet.

^u5:21 Dargwaz 20:13.

^v5:22 Hakdiwán, bezán ámidges, dádgáh.

^w5:22 Tahtarun, bezán jahannam, dózah.

^x5:27 Dargwaz 20:14.

^y5:31 Sharyatay Domi Rahband 24:1.

^z5:33 Bechar: Láwián 19:12; Sharyatay Domi Rahband 23:21.

paymá paméshká but ke Nabiáni Ketábáni péshgói, rást o paddar bebant.” Gorhá sajjahén moridán á yalah dát o jistant.

Issá, sarókáni diwáná

(Markás 14:53–65; Luká 22:54–55, 63–71; Yuhanná 18:13–14, 19–24)

⁵⁷ Issáay dazgir kanókán, Issá zort o masterén dini péshwá Kiápáay kerrá bort ke ódá Sharyatay zánóger o kawmay kamásh mocch atant.⁵⁸ Petros ham dur durá, Issáay randá rawán at tán masterén dini péshwáay lógay péshjáhá raset, tahá poter o gón hezmatkárán nesht tán bezánt ke chónén shawré borraga bit.⁵⁹ Mazanén dini péshwá o sarókáni diwánay sajjahén básk,^s pa Issáay markay sezá dayagá drógén sháhediay shóházá atant,⁶⁰ chónáhá bázén drógén sháhed pa gwáhi dayagá pád átk, bale hecchesh dastá nakapt. Godhsará do mardom démá dar átk o⁶¹ gwashtesh: “É mardá gwashtag ke: ‘Man Hodáay parasteshgáhá próshhta kanán o say róchá padá bandáni.’”⁶² Gorhá masterén dini péshwá pád átk o cha Issáyá josti kort: “Tai bárawá chónén sháhedi dayagá ant? Esháni hech passawa nadayay?”⁶³ Bale Issáyá passaw nadát. Masterén dini péshwáay padá gón áiy gwasht: “Man tará namiránén Hodáay sará sawganda dayán, mará begwash, bárén, taw hamá Masih, Hodáay Chokk ay?”⁶⁴ Issáyá darráént: “Taw wat gwasht. Bale shomá sajjahénán hála dayán, dénterá gendét ke Ensánay Chokk zóráwarén Hodáay rástén némagá neshtag. Cha ásmánay jambaráni sará ham kayt.”⁶⁵ Gorhá masterén dini péshwáay wati gwaray jámag dert o gwashti: “Eshíá kopr kort, angat ham mará sháhed pakár ent? Shomá eshiay kopr wat eshkot.”⁶⁶ Nun shomay shawr o saláh chi ent?” Áyán passaw dát: “Eshíay sezá mark ent.”⁶⁷ Randá áyán Issáay démá toh kort^t o lahténá mosht o shahmát ham jat.⁶⁸ Nun gwashtesh: “Oo Masih! Pa má paygambari kan o begwash tará kayá jat.”

Petrosay enkár

(Markás 14:66–72; Luká 22:56–62; Yuhanná 18:15–18, 25–27)

⁶⁹ Á wahdá Petros dhanná péshjáhá neshtagat, móledé áiy kerrá átk o gwashti: “Taw ham Jalili Issáay hamráh butagay.”⁷⁰ Bale áiy sajjahénáni démá namannet o gwashti: “Mana nazánán taw ché gwashagá ay.”⁷¹ Wahdé dém pa mazanén darwázagá rawagá at, dega móledéá dist o gón mardomán gwashti: “É mard Issá Náseriay hamráh butag.”⁷² Petrosá sawgand wárt o domi randá namannet o gwashti: “Man é mardá nazánán.”⁷³ Damánéá rand, ódá óshátágen mardom Petrosay kerrá átkant o gwashtesh: “Allamá taw cha hamáyán ay, cha tai gálwára anchosh jáha kayt.”⁷⁴ Petrosá pa nálaté sawgand wárt o gwasht: “Man é mardá nazánán.” Hamá damáná korósá báng dát.⁷⁵ Gorhá Petros yát o tránagá kapt ke Issáyá gwashtagat: “Korósay bángá pésar, taw say randá mani pajjáh áragá enkára kanay.” Nun dhanná dar átk o sakk gréti.

Sarókáni shawr

(Markás 15:1; Luká 23:1–2; Yuhanná 18:28–32)

27¹ Sabáhá máhallah, sajjahén mazanén dini péshwá o kawmay kamásh Issáay kóshá hamshawr butant.² Issáesh bast, gerrán kort o Rumi wáli Pilátusay dastá dát.

Yahudáay watkoshi

(Kásedáni Kár 1:18–19)

³ Wahdé Issáay geráénók Yahudáyá dist ke Issáesh mayárig kort, cha wati kortagén kára pashómán but o sién nograhén korshi bort o mazanén dini péshwá o kawmay kamásháná wápas dátant.⁴ Gwashti: “Man sakk mayárig án ke yak bégonáhén mardomé pa kósharéragá geráéntag.” Bale áyán passaw dát: “Má chón kanén, taw bezánay o tai kár.”⁵ Gorhá Yahudáyá hamá zarr mazanén parasteshgáhá dawr dátant o shot, watá gothlóp kort o koshti.⁶ Mazanén dini péshwáayán zarr zortant o gwashtesh: “É palitén^u zarr ant, parasteshgáhay hazánagá esháni ér kanag nárawá ent.”⁷ Paméshká shawr o saláhá rand, cha á zarrán kombáreyá^v dhagáresh bahá gept ke pa darámadán kabrestáné bekananti.⁸ Tán róch maróchigá á dhagáray nám “hónay dhagár” ent.

^s26:59 Básik, bezán ozw, membar.

^t26:67 Toh kanag, bezán tok kanag.

^u27:6 Asligén Yunáni nebeshtánka gwashit: “hónigén zarr”.

^v27:7 Kombár, bezán hamá ke komb o kunzag addha kant.

anguray dahl o samará nanóshán, hamá róchá padá nósháni ke wati Petay bádsháhiá, gón shomá hóra bán.” ³⁰Hodáay sepat o sanáyá¹ rand, dém pa Zaytunay kóhá ráh geptant.

Petrosay enkáray péshgói

(*Markás 14:27–31; Luká 22:31–34; Yuhanná 13:36–38*)

³¹Gorhá Issáyá gón moridán gwasht: “Shomá sajjahén, hamé enshapi thagala warét o maná yalaha kanét, chiá ke nebisag butag: *Man shopánká janán o ramagay pas sheng o shángá bant.*^m ³²Bale zendag bayag o jáh janagá rand, cha shomá pésar Jalilá rawán.” ³³Gorhá Petrosá darréent: “Agan sajjahén thagal bwarant o tará yalah bedayant, man hechbar thagala nawarán.” ³⁴Issáyá gwasht: “Tará rásténa gwashán, hamé enshapi cha korósbángá pésar, mani pajjáh áragá say randá enkára kanay o namannay.” ³⁵Bale Petrosá gwasht: “Agan gón taw mani sar ham berawt, cha tai pajjára hechbara nabajján.” É dega sajjahén moridán ham anchosh gwasht.

Issáay dwá

(*Markás 14:32–42; Luká 22:39–46*)

³⁶Randá Issá gón wati moridán Jetsimáni námén jágahéá shot o gón áyán gwashti: “Hamedá bedaré, man kammé démterá rawán o dwá kanán.” ³⁷Zebdiay doén chokk o Petrosi wati hamráh kortant. Anágat yak mazanén andóh o bétáhiriéⁿ áiyay jesm o jáná nesht. ³⁸Gón áyán gwashti: “Sakk paréshán án, gam o andóhán maná markig kortag, shomá edá bedaré, mawapsét o mani hamráhiá ágáh o hozzhár bét.” ³⁹Randá kammé démterá shot, dém pa chér kapt o dwá kanáná gwashti: “Oo mani Pet! Agan buta kant, cha man é sakkiáni jám o pyálahá bethagalén, bale á dhawlá na ke mana lóthán, hamá dhawlá ke taw lóthay.”

⁴⁰Wahdé per tarret o wati moridáni kerrá átk, disti ke á wáb ant. Gón Petrosá gwashti: “Nabut yak sáhaté ham gón man ágáh bemánét? ⁴¹Hozzhár bét o dwá kanét tánke ázmáesh o chakkásá makapét. Ruh, tayár o morádig ent, bale jesm nezór o nátwán.” ⁴²Domi bará pa dwá kanagá shot o dwái kort: “Oo mani Pet! Agan é pyálah bé nóshagá cha man thagalénaga nabit, gorhá harché ke tai razá ent hamá dhawlá bebit.” ⁴³Wahdé per tarret, disti padá wáb ant. Áyáni chamm rohézag^o o wábénag atant. ⁴⁴Yalahi dátant o saymi randá padá pa dwá kanagá shot o hamá dwái kort. ⁴⁵Gorhá moridáni kerrá per tarret o gwashti: “Angat ham waptag o árám kanagá ét? Nun á wahd o sáhat nazzik ent ke Ensánay Chokk dróhag o gonahkáráni dastá dayaga bit. ⁴⁶Pád áét berawén. Á ke maná dróhit, pédáq ent.”

Issáay dazgir kanag

(*Markás 14:43–50; Luká 22:47–53; Yuhanná 18:3–12*)

⁴⁷Issá angat habará at ke cha dwázdahén moridán yakké, bezán Yahudá, átk o raset. Áiá mazanén rombé hamráh at ke zahm o latthesh gón at. É romb, cha mazanén dini péshwá o kawmay kamásháni némagá ráh dayag butagat. ⁴⁸Issáay dróhóká^p áyáná é nesháni dátagat: “Hamáiá ke mana chokkán, Issá hamá ent. Áiá dazgir kanét.” ⁴⁹Gorhá Yahudá tachkátachk Issáay kerrá átk o gwashti: “Oo ostád! Drud o drahbát!” Randá Issái chokket. ⁵⁰Issáyá gwasht, “Oo hambal! Pa hamá kára ke átkagay, bekani.” Gorhá démá átkant, Issáesh gept o dazgir kort. ⁵¹Hamá damáná, Issáay hamráhán yakkéá wati zahm kasshet o masterén dini péshwáay nawkaray góshi sest. ⁵²Issáyá gón áiá gwasht: “Wati zahmá jotká^q kan. Á kas ke zahma kasshit, cha zahmá merit. ⁵³Záná, taw nazánay agan cha wati Petá belóthán, á pa mani komaká hamé annun dwázdah lashkará^f géshter préshtag ráha dant. ⁵⁴Bale gorhá Pákén Ketábáni nebeshtagén hamá habar ke báyard ent sarjam bebant, chón pa sara rasant?” ⁵⁵Nun démi mardománi mocchiay némagá tarrént o gwashti: “Záná man yági o rahzané án ke shomá gón zahm o latthán pa mani geragá átkagét? Man har róch mazanén parasteshgáhá neshtag o mardom dars o sabak dátagant o shomá maná nageptag. ⁵⁶Bale é

¹26:30 Bezán Zabur 115–118.

^m26:31 Zakariá Nabiay Ketáb, bahr 13, band 7.

ⁿ26:37 Bétáhiri, bezán béarámi, békarári.

^o26:43 Rohézag, bezán wábá porr.

^p26:48 Dróhók, bezán hamá ke wati hamráhá rada dant o bahá kant.

^q26:52 Jotk, bezán zahm yá kárchay jeld, pósh, nyám.

^f26:53 Asligén Yunáni nebeshtánka gwasht: “dwázdah ligiun”. Har ligiuná 6000 sepáhg hastat.

ódá ke ‘haw’ gwashagi ent, begwashét ‘haw’ o ódá ke ‘enna’ gwashagi ent, begwashét ‘enna’. Cha eshiá géshter Shaytánay kár ent.

Bérgiri

³⁸“Shomá eshкотag ke gwashag butag: ‘pa chammá chamm o pa dantáná dantán’.^z ³⁹Bale man shomará gwashán, radkárén mardománi káráni démá maóshét, agan kaséá tai rástén gobbá^a shahmáté jat, domiá ham áiyay némagá betarrén. ⁴⁰Agan kasé pa tai jámagay kasshagá tará hakdiwáná bebárt, wati kabáhá^b ham áiá beday. ⁴¹Agan kasé tará pa zór o bigári hazár gámay^c pand janaga parmáit, do hazár gám áiyay hamráhiá beraw. ⁴²Kasé ke cha taw lóthit, áiá beday o agan yakké wáma lóthit, chak o pad mabay.

Masihi mehr

(*Luká 6:27–36*)

⁴³“Shomá eshкотag ke gwashag butag: ‘Gón wati hamsáhegá mehr bekan^d o gón wati dozhmená naprat’. ⁴⁴Bale man shomará gwashán, gón wati dozhmená mehr bekanét o pa hamáyán ke shomará ázára dayant nékén dwá belóthét, ⁴⁵tán wati ásmáni Petay chokk bebét, chiá ke á wati róchá pa nék o badána drapshénit^e o wati hawrá pa pahrézkár o radkárána gwárenit. ⁴⁶Agan tahná gón hamá mardomán mehr kanét ke gón shomá mehra kanant, gorhá shomará chónén mozzé rasit? Songi^f o máliátgir^g hamé dhawlá nakanant? ⁴⁷Agan éwaká wati brátán drud o drahbát^h begwashét, gorhá cha degarán shomay sharteri chi ent? Záná, á Hodánábawarén darkawm ham anchosha nakanant? ⁴⁸Paméshká shomá báyard tamán o béayb bebét, anchosh ke shomay ásmáni Pet wati jáhá tamán o béayb ent.

Delsetkén hayrát

6¹“Hozzhár bét! Wati nékén karán pa mardománi pésh dárágá makanét, chiá ke é dhawlá shomará cha ásmáni Petay némagá hech mozzé narasit. ²Wahdé chizé hayráta kanay, gorhá jár majan o dhandhór makan. Doru o dopóstén mardom, kanisah o kuchah o damkáni tahá é dhawlá kanant tánke mardom áyán satá bekanant o besárháyant. Shomará rásténa gwashán, mozzé ke áyán rasagi at, rasetesh. ³Wahdé hayráté cha rástén dastá dayay, chappén dast sahig mabit, ⁴tánke tai dátagén hayrát sarpósh o chérandari bebit. Gorhá tai ásmáni Pet, ke chérénána gendit, tai mozzá dant.

Dwá

(*Luká 11:2–4*)

⁵“Wahdé dwá kanét, gorhá doru o dopóstén mardománi dhawlá makanét, chiá ke áyán kanisaháni tahá o chárráháni sará óshtag o dwá kanag dósta bit, tánke mardom áyán begdant. Shomará rásténa gwashán, mozzé ke áyán rasagi at, rasetesh. ⁶Bale harwahd dwá kanay, wati lógá beraw, lógay dapá beband o cha wati ásmáni Petá, ke cha chammán chér o andém ent, dwá belóth, gorhá tai Pet, ke chérénána gendit, tai mozzá dant. ⁷Wahdé dwá kanét, gorhá darkawmén mardománi dhawlá mopt o náhudagén habarán lés o pellés¹ makanét, á hayála kanant ke cha lés o pellésá áyáni dwá gósh dáraga bit. ⁸Áyáni paymá mabét, chiá ke shomay ásmáni Pet cha lóthagá pésar wata zánt ke shomará ché garaz ent.

⁹“Shomá é dhawlá dwá belóthét:

^z5:38 Dargwaz 21:24.

^a5:39 Gobb, bezán gónag.

^b5:40 Kabáh, bezán jobbah.

^c5:41 Asligén Yunáni nebeshtánka gwasht: “milion”, bezán kesás yak o ném kilumitar.

^d5:43 Láwián 19:18.

^e5:45 Drapshénag, bezán shahm dayag, rozhná kanag, jalashkénag.

^f5:46 Song, bezán máliát, thayks.

^g5:46 Bani Esráilián, songi o máliátgírén mardom nádóst atant, chiá ke á Rumay hokumatay kárendah atant o bázénéá pa wati nap o suttá cha mardomán géshén song o bája gept.

^h5:47 Drud o drahbát, bezán salám o alayk.

¹6:7 Lés o pellés, bezán bázén takrár.

‘Oo may Pet, ke borzén ásmáná ay!

Tai nám sharapdár bát.

¹⁰ Tai bádsháhi byáyát.

Tai wáhag o erádah zeminay sará ham hamá dhawlá sarjam bát ke ásmáná sarjama bit.

¹¹ May maróchigén rezk o róziga maróchi mára beday.

¹² May gonáh o radián bebaksh, anchosh ke má wati sajjahén daynkár bakshetagant.

¹³ Mára ázmáesh o chakkásá dawr maday o cha Shaytáná berakkén.^k

¹⁴ “Chiá ke agan shomá mardománi gonáh o mayárán bebakshét o sar begwazét, gorhá shomay ásmáni Pet shomay gonáh o mayárán ham bakshit o sara gwazit, ¹⁵ bale agan shomá mardománi gonáh o mayárán mabakshét o sar magwazét, gorhá shomay ásmáni Pet ham shomay gonáh o mayárána nabakshit o sara nagwazit.

Róchag

¹⁶ “Wahdé róchaga bét, doru o dopóstén mardománi dhawlá wati démá tábán o gamnák makanét. Á wati ruá gimmerénant o munjá kanant tán mardom bezánant róchag ant. Shomára rásténa gwashán, mozzé ke áyán rasagi at, rasetesh. ¹⁷ Bale wahdé róchaga bay, gorhá wati dém o ruá beshód o sará charp kan, ¹⁸ tánke mardom mazánant taw róchag ay, tahná tai ásmáni Pet ke chérandém ent, hamá bezánt. Á wahdi tai ásmáni Pet ke chérandaria gendit tai mozzá dant.

Áyókén jahánay tóshag

¹⁹ “É jahána pa wat mál o maddhi^l mocch makanét, ke edá áyán warók o raméza^m wárt o zanga gipt o dozzesha polant o barant. ²⁰ Pa wat ásmáná ganj o hazánag ambár bekanét ke ódá na áyán warók o raméza wárt, na zanga gipt o na dozza polant o barant. ²¹ Tai del hamá jáhá rawt ke mál hamódá ent.

Jesm o jánay cherág

(Luká 11:34–36)

²² “Chamm, jesm o jánay cherág ent. Agan tai chamm wassh o dráh ent, gorhá tai sajjahén jesm o ján rozhnága bit. ²³ Bale agan tai chamm nájórh ent, gorhá tai sajjahén jesm o ján tahára bit. Nun agan tai jesm o jánay rozhn wat tahárie bebit, gorhá á tahári chónén mazanén tahárie bit.

Ásudagén zend

(Luká 12:22–31)

²⁴ “Hechkas pa do wájahá golámi korta nakant, yá gón yakkéá dozhmenia kant o domigi dósta bit, yá gón awaligá wapádára bit o cha á degará badia kayt. Shomá yakwahd o yakjáh Hodá o zarray golámiá korta nakanét. ²⁵ Paméshká shomára gwashán ke pa wati zendá paréshán o deltaparkah mabét ke: ‘Ché bwarén o ché benóshén?’ na pa wati jesm o jáná ke: ‘Ché bepóshén?’. Zend cha waráká o jesm o ján cha pósháká géshtera nakarzit? ²⁶ Ásmánay báli morgán bechárét, na keshant o na ronant o na ambára kanant, bale angat shomay ásmáni Pet áyán warák o róziga dant. Shomay arzesh o kimmat cha áyán géshter naent? ²⁷ Kay gón pegr o hayáláni zóra wati zenday róchán yak sáhaté ham gésht korta kant?ⁿ ²⁸ Pa pocch o pósháká chiá paréshán ét? Gyábánay gol o polláni némagá delgósh kanét, chón rost o rodóma kanant. Na zahmaté kasshant o na résant o gwapant, ²⁹ bale shomára gwashán ke Solaymán bádsháhá gón wati mazanén shán o shawkatá é polláni hamdróshomén póshák gwará nabutag. ³⁰ Oo kambáwarán! Wahdé Hodá gyábánay káhán é dhawlá zéba o brahdára kant ke maróchi hasant o bándá taruná sóchaga bant, gorhá shomára che paymá sharterén pósháka nadant?

³¹ “Paméshká paréshán o deltaparkah mabét o magwashét ke: ‘Báren ché bwarén o ché benóshén?’ yá: ‘Ché bepóshén?’. ³² Donyáay sajjahén Hodánábáwarén mardom é chizáni randá tachant, bale

^j6:13 Yá: “cha sherrá.”

^k6:13 Lahtén daznebeshtá átkag: “Chiá ke abadmánén bádsháhi o wák o zór o shán o shawkat taig ant. Ámin. Anchosh bát.”

^l6:19 Maddhi, bezán ganj o hasti.

^m6:19 Warók o raméz, bezán gwandhén kerm o lulok ke dár o poccha wárt.

ⁿ6:27 Yá: “wati báládá yak dasté borzter korta kant.”

Issáay koshagay pandal o sázesh

(Markás 14:1–2; Luká 22:1–2; Yuhanná 11:45–53)

26 ¹ Wahdé Issáyá é habar halás kortant, gón wati moridán gwashti: ² “Shomá wassha zánét ke do róchá rand Sargwazay aida¹ bit o Ensánay Chokk pa salib kasshagá geráénaga bit.” ³ Hamé wahdá, mazanén dini péshwá o kawmay kamáshán, masterén dini péshwá Kiápáay márhiá diwán kort o ⁴ é pandal jórhént ke Issáyá pa yak repk o honaré begeráénant o bekóshárénant. ⁵ Bale gwashtesh: “Aiday róchán na, chosh mabit ke mardom áshóp bekanant.”

Janéné Issáyá atra moshit

(Markás 14:3–9; Yuhanná 12:1–8)

⁶ Wahdé Issá Bayt-Anyáyá hamá Shamunay lógá at ke cha jozámay nádráhiá dráh butagat, ⁷ yak janéné gón sengmarmarén atrdánéá ke gránbahéen atri mán at, Issáay gwará átk. Issá parzónagay sará neshtagat o hamódá Issáay sari atr per mosht. ⁸ Gón é káray gendagá, Issáay morid delá nawassh butant ke: “Chiá é atr zawál kanag but? ⁹ Agan é bahá kanag butén, mazanén zarré rasetagat o garib o nézgáran dayag butagat.” ¹⁰ Issáyá moridáni é nawasshi sarkech wárt, paméshká gwashti: “Chiá shomá é janéna ranjénagá ét? Eshíá gón man nékié kortag. ¹¹ Garib o nézgár modám shomay kerrá hast, bale man harwahd gón shomá gón naán. ¹² É janén pésh kaptag o pa mani kabr kanagay tayáriá, maná atri per moshtag. ¹³ Shomára rásténa gwashán, sajjahén donyáyá, har kondhé ke mani wasshén mestág jár janaga bit, é janén o eshiay kár ham yát kanaga bit.”

Yahudá wahd o móhéay shóházá ent

(Markás 14:10–11; Luká 22:3–6)

¹⁴ Randá cha dwázdahén moridán yakké, ke námi Yahudá Eskaryuti at, mazanén dini péshwáyáni kerrá shot o ¹⁵ gwashti: “Agan man Issáyá shomay dastá bedayán, shomá maná ché dayét?” Áyán si nograhén korsh^l hesáb kort o áiyay dastá dát. ¹⁶ Cha hamá wahdá o rand, Yahudá pa Issáay áyáni dastá dayagá gwam o gégén wahd o móhéay shóházá at.

Sargwazay aiday tayári

(Markás 14:12–21; Luká 22:7–14; Yuhanná 13:21–30)

¹⁷ Béhomirén nánay aiday^k awali róchá, moridán cha Issáyá jost kort: “Ché lóthay, Sargwazay aiday shámay tayáriá kojá bekanén ke taw bwaray?” ¹⁸ Áiá passaw dát: “Shahrá berawét o pelán mardomá begwashét ke: ‘ostáda gwashit, mani wahd nazzik ent, mani dela lóthit gón wati moridán sargwazay shámá tai lógá bwarán.’” ¹⁹ Gorhá moridán Issáay gwashagay sará Sargwazay shám tayár kort.

²⁰ Bégáh ke but, Issá gón wati dwázdahén moridán parzónagay sará neshtagat. ²¹ Waragay wahdá áiá gón moridán gwasht: “Báwar kanét, cha shomá yakké maná dróhit o dozhmenáni dastá dant.” ²² Morid báz paréshán o deltaparkah butant o báríg bárígá cha áiá jost kanagá laggetant: “Oo Hodáwand! Man wa naán, na?” ²³ Áiá passaw tarrént: “Á ke annun gón man hamkásag but, hamá maná dróhit.” ²⁴ Hamá dhawlá ke nebisag butag, Ensánay Chokk cha é donyáyá rawagi ent, bale bazhn o apsóz pa hamáiá ke Ensánay Chokká dróhit. Pa áiá sharter at ke hechbar cha mátá pédá mabutén. ²⁵ Gorhá Yahudáyá, hamá ke Issái dróhagi at, gwasht: “Oo ostád! Man wa naán, na?” Issáyá passaw dát: “Taw wat gwasht.”

Goddhi shám

(Markás 14:22–26; Luká 22:15–20; Korentiáni Awali Kágad 11:23–25)

²⁶ Wahdé shám waragá atant Issáyá nagané zort, Hodáay shogri gept, chondh chondh kort o moridáná dátí. Gwashti: “Bezuré o bwarét, é mani jesm ent.” ²⁷ Padá jámé zorti, Hodáay shogri gept, moridáná dát o gwashti: “Shomá sajjahén cha eshiá benóshét. ²⁸ É mani ahd o karáray hón ent, ke pa bázénéay gonáháni bakshagá réchaga bit. ²⁹ Man shomára gwashán, nun dega baré

ⁱ26:2 Eshíá Sargwazay aid paméshká gwashant ke, cha Mesriáni chérdastiá Yahudiáni ázátiay wahdá, markay préshtag cha Yahudi chokkáni koshagá sar gwast.

^j26:15 Asligén Yunáni nebeshtánka gwashit: “si árguriá”. Korsh Balócháni kwahnén zarr ent.

^k26:17 Béhomirén nánay aid, Sargwazay aida rand hapt róchay tahá geraga bit.

hezmatkár ke áia panch tálánt rasetagat, hamá damáná sawdágeriá shot o panch tálánti nap raset. ¹⁷Hamé paymá, á domi ke do tálánti rasetagat, dega do tálánti nap raset. ¹⁸Bale hamáia, ke yak tálánté rasetagati, wájahay zarri zort o yak jágahé zeminá kall kort o chéri dát.

¹⁹“Bázén wahdéá rand, é hezmatkáráni hodábond per tarret o átk o cha áyán hesábi lóthet. ²⁰Hamáia ke panch tálánt rasetagat, dega panch géshén tálánti áwort o gwashti: ‘Oo wájah! Taw maná panch tálánt dátatag, é panchén géshén ant ke man katthetagent.’ ²¹Hodábondá gwasht: ‘Shábásh, oo wapádár o sharrén golám! Taw gón kammén bonmálá tachk o rást butagay, nun man tará géshterén káráni zemmah o dhobbahá⁸ dayán, byá mani shádkámiáni sharikdár bay.’ ²²Hamá ke do tálánti rasetagat ham átk o gwashti: ‘Oo wájah! Taw maná do tálánt dátatag, esh ant do dega ke cha á doénán man katthetagent.’ ²³Áiay hodábondá gwasht: ‘Shábásh, oo wapádár o sharrén golám! Taw ham gón kammoká tachk o rást butagay, tará ham géshterén káráni dhobbahá dayán, byá mani shádkámiáni sharikdár bay.’

²⁴“Nun hamá hezmatkár átk ke áia yak tálánté rasetagat, gwashti: ‘Oo wájah! Man zántag ke taw trondén mardé ay, nakeshtagéna ronay o cha hamódá moccha kanay o baray ke tohmi dánagé nachandhetaget. ²⁵Paméshká cha torsá man tai dátatagén tálánt zeminá kall kort, esh ent tai zarr.’ ²⁶Áiay hodábondá passaw dát: ‘Oo nábud o békárén golám! Wahdé taw zánt man nakeshtagéna ronán o ódá ke tohmi dánagé nachandhetagon, moccha kanán o barán, ²⁷gorhá báyard ent taw mani dátatagén zarr byáji o bápáriéay kerrá ér bekorténant tánke cha wati saparay per tarragá rand, man wati zarr gón sutt begepténant. ²⁸Paméshká tálántá cha eshiá pach gerét o hamáia bedayét ke áiay kerrá dah tálánt ant. ²⁹Chiá ke harkasá chizé hast, áia géshter dayaga bit tán sarréch bebit, bale harkasá ke nést, harché ke hasti ham pach geraga bit. ³⁰É nábudén golámá dhanná taháriá dawr bedayét. Ódá gréwant o dantán pa dantána droshant.’

Ensánay Chokkay dádrasi

³¹“Wahdé Ensánay Chokk gón wati mazanén shán o marháhá préshtagáni hamráhiá kayt, gorhá wati porshawkatén tahtay sará nendit. ³²Á wahdá sajjahén kawmáni mardom árag o áiay démá mocch kanaga bant o á, áyán anchosha gishshénit o do bahra kant ke shwánag wati bozán cha méshán jetá kant. ³³Méshán wati rástén némagá kant o bozán chappén némagá. ³⁴Gorhá bádsháh gón áyán ke rástén némagá ant, gwasht: ‘Oo bahtáwarán ke shomará cha mani Petá barkat rasetag! Byáét, é bádsháhiá wati mirás kanét, ke cha donyáay bongéjá pa shomá tayár kanag butag. ³⁵Chiá ke wahdé man shodig atán, shomá maná warag dát. Tonnig atán, maná ápó dát. Dar pa dar atán, maná wati lógá jágahó dát. ³⁶Jándar atán, maná póshákó dát. Nádráh atán, mani hálporsió kort. Bandig atán, mani gendagá átkét.’ ³⁷Gorhá hamá pahrézkárén mardom cha bádsháhá josta kanant: ‘Oo wájah! Má kadi tará shodig distag o warag dátatag, tonnig distag o áp dátatag. ³⁸Má kadi tará dar pa dar distag o wati lógán jágah dátatag, kadi tará jándar distag o póshák gwará dátatag, ³⁹kadi tará nádráh yá bandig distag o tai gendagá átkagén?’ ⁴⁰Bádsháh passawa dant: ‘Báwar kanét, wahdé shomá gón mani yak kaster kasterén bratéá é paymén kár kortag, gorhá allam bezán gón manó ham kortag.’

⁴¹“Randá gón hamáyán ke chappén némagá ant, gwasht: ‘Oo shummán! Cha mani démá dur bét o hamá jamburén ásay némagá berawét ke hechbara namerit o pa Shaytán o áiay hamráhán^h addh kanag butag. ⁴²Chiá ke wahdé man shodig atán shomá maná warag nadát, tonnig atán ápó nadát. ⁴³Dar pa dar atán lógá nabort, jándar atán póshák gwará nadát, nádráh yá bandig atán o manó hálporsi nakort.’ ⁴⁴Gorhá á ham josta kanant: ‘Oo wájah! Má kadi tará shodig, tonnig, dar pa dar, jándar, nádráh yá bandig distag o tai hezmat nakortag?’ ⁴⁵Gorhá bádsháh áyán é dhawlá passawa dant: ‘Báwar kanét, wahdé shomá gón mani hech kasterénéá é dhawlén kár nakortag, gorhá allam bezán gón manó ham nakortag.’ ⁴⁶Paméshká é mardom dém pa abadmánén sezáyá rawant, bale pahrézkárén mardomán namiránén zenda rasit.”

⁸25:21 Dhobbah, bezán ogdah, zemmah, Arabi o Pársiá “wazifah”.

^h25:41 Asligén Yunáni nebeshtánka gwasht: “Shaytán o áiay préshtagán”.

shomay ásmáni Peta zánt ke shomará é chiz pakár ant. ³³Cha har chizá pésar, Hodáay bádsháhi o áiay rástén ráhay shóházá bebét, é sajjahén wat shomará dayaga bant. ³⁴Pa bándátigén róchá paréshán o pegrig mabét, chiá ke bándát, wati pegrá wata kant. Maróchigén janjál, pa maróchigá bass ant.^o

ÉR JANAG O IRÁZGIRI

(Luká 6:41–42)

⁷¹“Degarán ér majanét o iráz magerét, tánke shomá ér janag mabét. ²Anchosh ke shomá degarán éra janét, hamé paymá shomá ér janaga bét o gón har kayl o paymánahéá ke bedayét, gón hamá kaylá shomará dayaga bit. ³Chiá wati brátay chammay pilláshká^p genday, bale wati chammay bondhá nagenday? ⁴Tará ke bondhé chammá ent, chón wati brátá gwashta kanay: ‘Bell ke tai chammay pilláshká dara kanán?’ ⁵Oo dopóstén shatalkár! Pésará wati chammay bondhá dar kan, randá tai chamm pacha bit o wati brátay chammay pilláshká kassheta kanay.

Kochek o teláhén tawk

⁶“Pák o palgárén chizán kochekán madayét o wati morwáredán hukkáni démá maprénét. Chó mabit ke áyán lagatmál bekanant o per betarrant o shomay jendá derr o drásh bekanant.

Lóthóká rasit

(Luká 11:9–13)

⁷“Belóthét, shomará dayaga bit. Shóház bekanét, dara géjét. Darwázagá bethokkét, pacha bit. ⁸Chiá ke harkas belóthit, áia rasit. Harkas shóház bekant, dara géjít. Harkas darwázagá bethokkít, pa áia pacha bit. ⁹Shomay nyámá choshén peté hast ke agan áiay chokk nán belóthit dhóké bedanti? ¹⁰Yá agan máhig belóthit méré bedanti? ¹¹Shomá ke radkár ét, angat wati chokkán sharrén chizáni dayagá zánét. Gorhá may ásmáni Pet chenkadár shartera zánt ke wati lóthókén chokkán wasshén chiz bedant.

Teláhén parmán

(Luká 6:31)

¹²“Paméshká, har kará gón degarán hamá dhawlá néki bekanét ke lóthét á dega ham gón shomá bekanant. Sharyat o nabiáni gapp o habar hamesh ent.

Tankén darwázag

(Luká 13:24)

¹³“Cha tankén darwázagá bepoterét. Chiá ke práhén darwázag o práhén ráh, gári o bégwáhiay némagá bárt o bázéné hamá ráhá zurit. ¹⁴Bale tank ent á darwázag o grán ent á ráh ke zenday némagá bárt o é ráhay rawók ham kamm ant.

Drachk o bar

(Luká 6:43–45)

¹⁵“Cha drógén paygambarán hozzhár bebét. Á, méshay póstá gwará kanant o shomay kerrá káyant bale cha bon o béhá derrókén gork ant. ¹⁶Shomá cha áyáni kerdá áyán pajjáha kárét. Cha dhangarán⁹ angur o cha dhóloká^r enjir chenaga bit? ¹⁷Sharrén drachk, sharrén bar o nibaga kárit o sellén drachk sellén bar o nibaga kárit. ¹⁸Sharrén drachk, sellén bar áworta nakant o sellén drachk sharrén bar dáta nakant. ¹⁹Drachké ke sharrén bara nayárit, goddhag o sóchaga bit. ²⁰Paméshká áyán cha barán pajjáha kárét.

²¹“Hamá ke maná ‘Hodáwand, Hodáwanda’ gwashant, pa á sajjahénán ásmáni bádsháhiay darwázag pacha nabit, tahná hamá shota kant ke mani ásmáni Petay wáhag o razáay sará kára kant. ²²Wahdé á rócha kayt bázéné maná gwasht: ‘Hodáwand, oo Hodáwand! Má gón tai námá paygambari nakortag? Gón tai námá cha mardomán jenn nakasshetagant o gón tai námá bázén

^o6:34 Asligén Yunáni nebeshtánka gwasht: “Har róchay janjál pa hamá róchá bass ent.”

^p7:3 Pilláshk, bezán buchok, prishk, bákasay dhilay kasterén chondh.

^r7:16 Dhangar, bezán bébarén konthagi drachk o dar.

^s7:16 Dhólok, bezán gyábáni konthagi jarré ke polli espét ant.

paméshká é habar kort tán shomá bezánét, man ke Ensánay Chokk án, maná é donyáyá gonáháni pahell kanagay wák o ehtiár hast.” Padá gón á langá gwashti: “Pád á, wati taht o nepádán bezur o lógá beraw.”⁷ Gorhá mard pád átk o lógá shot.⁸ Wahdé mardomán é kár dist, torsetesh o Hodáesh satá kort o sárhát ke mardomi inchok wák o ehtiár dátagant.

Mattáay lóthag

(Markás 2:14–17; Luká 5:27–32)

⁹ Anchosh ke Issá ráhá rawagá at, Mattá námén mardé disti ke song o máliát geragay jágahá neshtagat. Gón áia gwashti: “Byá, mani randgiriá bekan!” Mattá pád átk o áiy hamráh but.¹⁰ Wahdé Issá Mattáay lógá parzónagay sará neshtagat o warák waragá at, bázén songi o máliátgir o radkár ham átk o waragá gón Issá o áiy moridán hamwán butant.¹¹ Wahdé Parisián é dist gón Issáay moridán gwashtesh: “Chiá shomay wájah gón songi o gonahkárán waráka wárt?”¹² Issáyá eshкот o gwashti: “Dráh o salámatén mardomán dáktar pakár naent, nádráhán dáktar pakár ent.”¹³ Bale berawét o é habaray mánáyá dar begéjét ke: *man hayrát o korbánig kanagay lóthók naán, mehr o rahmatay lóthók án.*¹ Man pa pahrézkárán nayátkagán, gonahkáráni lóthag o gwánk janagá átkagán.

Róchagay bárawá

(Markás 2:18–28; Luká 5:33–39)

¹⁴ Randá, Yahyáay morid Issáay kerrá átkant o jostesh kort: “Má o Parisi róchaga dárén, bale tai morid chiá róchaga nadárant?”¹⁵ Issáyá passaw dát: “Sálónk ke neshtag, sur o árosay mehmán sugia bant o porsa dárant? Bale anchén wahdé kayt ke sálónk cha áyán jetá kanaga bit, hamá wahdá róchaga dárant.”¹⁶ Heckas cha nókén godéá chondhé naderrit o kwahnén pashká pacch o pinaga najant, chiá ke nókén goday pacch nazza kayt o kwahnén pashká géshtera derrit.¹⁷ Hamé dhawlá, kwahnén zekkání^j tahá nókén sharáb mána nakanant, agan chosh bekanant zekka derant o sharába rechant o zekk ham zawála bant. Nókén sharábá nókén zekkán mána kanant, tán sharáb o zekk, har doén bemánant.”

Janénéay drahbakshi o jenekéay zendag kanag

(Markás 5:22–43; Luká 8:41–56)

¹⁸ Issá angat gón áyán habar kanagá at ke parasteshgáhay yak masteré átk o áiy pádán kapt o gwashti: “Mani jenek hamé annun mortag, bale byá wati dastá áiy sará per mosh, á padá zendaga bit.”¹⁹ Issá pád átk o gón wati moridán áiy hamráh but.

²⁰ Hamódá yak janéné hastat ke dwázdah sál at áiy hón band nabutagat. Á cha poshti némagá átk o Issáay kabáhay lambi dast jat.²¹ Wati delá gwashagá at: “Agan Issáay kabáhá ham dast per bekanán, dráha bán.”²² Issáyá chakk tarrént o gwashti: “Oo mani jenek! Delá mazan kan, tai setk o báwará tará rakkéntag.” Hamá damáná janén dráh but.

²³ Wahdé Issá parasteshgáhay masteray lógá raset, lahtén mótk ároki dist o bázéné porsay sará zár o puhár ham kanagá at.²⁴ Issáyá gwasht: “Dhanná berawét, jenek namortag, bass wáb ent.” Bale mardom áiy habaráni sará kalág geragá atant.²⁵ Wahdé Issáyá mardom cha lógá dhanná dar kortant, jenekay dasti gept o jenek pád átk.²⁶ É hál, sajjahén damagá tálán but.

Do kóray drahbakshi

²⁷ Issá cha odá ráh gept, ráhá do kór gwánk janán áiy randá kapt o gwashtesh: “Oo Dáud bádsháhay chokk! Tará may sará bazzag bát.”²⁸ Anchosh ke Issá lógá raset, doén kór áiy kerrá átkant. Issáyá gón áyán gwasht: “Shomárá báwar ent ke man é kará korta kanán?” Áyán jwáb dát: “Haw, oo Hodáwand!”²⁹ Gorhá Issáyá wati dast áyáni chammáni sará per mosht o gwashti: “Hamá dhawlá ke shomá báwar kortag, gón shomá hamá dhawlá bebit.”³⁰ Nun áyáni chamm rozhná butant. Issáyá kaddhan^k kort o gwashtant ke gón hechkasá é bárawá habar makanant.³¹ Bale á shotant o Issáay námesh sajjahén damagá tálán kort.

^{h9}:10 Hamwán bayag, bezán yakjáh warák warag.

ⁱ⁹:13 Hushah Nabíay Ketáb 6:6.

^{j9}:17 Zekk, bezán cha pasay póstá adhd kortagén darpé ke cha mashká bazter ent.

^{k9}:30 Kaddhan, bezán mohrén tákid, hokm.

kanaga bit.²⁰ Paméshká kasé ke korbánjáhay sawgandá wárt, bezán korbánjá o korbánig kortagén sajjahén chizáni sawgandá wárt.²¹ Harkas ke mazanén parasteshgáhay sawgandá wárt, bezán parasteshgáh o áiy jahmenenday sawgandá wárt.²² Harkas ke ásmánay sawgandá wárt, Hodáay taht o á taht nendókay sawgandá wárt.

²³ “Bazhn o apsóz pa shomá, oo Sharyatay zánógerán o Parisián! Oo dopóstén shatalkarán! Shomá purchénk, gwátog o zirragay dahyakká kasshét o Hodáay námá dayét bale cha Sharyatay dega masterén hokmán bezán dádrasi o ensáp, rahmdeli o wapádáriá béhayál o bétránag butagét. Drégatá,^w shomá é kár bekorténant o á ham yalah madáténant.²⁴ Oo kórén rahshónán! Shomá passhagá kamaká géché o dara kanét, bale oshterá éra barét.²⁵ Bazhn o apsóz pa shomá, oo Sharyatay zánógerán o Parisián! Oo dopóstén shatalkarán! Shomá wati pyálah o darpáni dhanni némagá sáp o sallaha kanét bale áyáni tal o tók sell ent. Shomay del o darun ham cha lálech o tamah o bépahréziá porr o sell ent.²⁶ Oo kórén Parisi! Péсарá wati pyálahay tóká sapá kan, dhanni némagá á wat pák o sallaha bit.

²⁷ “Bazhn o apsóz pa shomá, oo Sharyatay zánógerán o Parisián! Oo dopóstén shatalkarán! Shomá espétén gach jatagén kabráni paymá ét ke sarzáherá dhawldár ant, bale tóká, cha mordagáni haddh o har paymén gand o gasarhá porr ant.²⁸ Hamé dhawlá shomá ham sarzáherá mardománi chammá tachk o pahrézkárén mardom ét bale shomay del cha shatalkári o náshariá^x sarréch ent.

²⁹ “Bazhn o apsóz pa shomá, oo Sharyatay zánógerán o Parisián! Oo dopóstén shatalkarán! Shomá nabíáni kabráni sará gombod o addiraha bandét o pahrézkáráni kabrána sambahénét o dhawldára kanét.³⁰ Chosh ham gwashét ke: ‘Agan má wati pet o pirokáni wahd o bárigá buténén, gorhá paygambaráni kosht o kóshá gón áyán hamráh nabutagatén.’³¹ É dhawlá wati bárawá sháhedia dayét o mannét hamáyáni nasl o óbádag ét ke paygambaresh koshtagant.³² Bale hamá kár ke shomay pet o pirokán bongéj kortag, shomá áyán sarjam bekanét.³³ Oo márán, oo syahmárzadágan! Shomá chón cha tahtarunay sezáyá rakketa kanét?

³⁴ “Man, paygambar o zántkár o Sharyatay zánóger shomay kerrá ráha dayán, shomá cha áyán lahténá koshét o saliba kasshét, dega lahténá wati kanisahán hayzarána janét o shahr pa shahra táchénet.³⁵ Gorhá cha Hábilá beger tán Barakiáay chokk Zakariáyá, ke shomá mazanén parasteshgáh o korbánjáhay nyámá kosht, é sajjahén pahrézkáráni hón ke jaháná réchag butag, shomay gardená bit.³⁶ Shomárá rásténa gwashán, é sajjahénáni kóshay sezá hamé zamánagay mardomána rasit.

Pa Urshalimá Issáay gam o andóh

(Luká 13:34–35)

³⁷ “Urshalim, oo Urshalim! Taw paygambarána koshay o Hodáay ráh dátagenán sengsára kanay. Báz randá man lóthetag tai chokkán wati kerrá mocch o yakjáh bekanán, anchosh ke nekénkén morgé chureg o chippokán wati bál o bánzoláni chérá moccha kant, bale shomá nalóthet.³⁸ Nun shomay lóg wayrán, shomay wati dastá yalah dayaga bit.³⁹ Shomárá gwashán, dega baré maná nagendét tán á wahdá ke wati zobáná begwashét: ‘Mobáarak bát hamá ke pa Hodáwanday námá kayt.’”^y

Mazanén parasteshgáhay wayráni

(Markás 13:1–2; Luká 21:5–6)

24¹ Issá cha mazanén parasteshgáhá dar áyagá at ke morid átkant tán áiy delgósh o chamshánká pa parasteshgáhay jágah o márhiáni nedáragá^z betarrénant.² Issáyá gón áyán gwasht: “É sajjahénán gendagá ét? Shomárá rásténa gwashán, yak sengé ham domi sengay sará namánit, sajjahénána próshant o karóyant.”

^{w23:23} Drégatá, bezán dréch, Pársiá “káshki”.

^{x23:28} Náshari, bezán Sharyatay hokmáni sará kár nakanag.

^{y23:39} Zabur 118:26.

^{z24:1} Nedárag, bezán sayl, tamáshá.

²¹ “Brát wati brátá dróhit o kóshárénit o pet wati chokká, chokk cha wati pet o mátá yágia bant o áyána kóshárénant. ²² Sajjahén mardom, pa mani námáy sawabá cha shomá naprata kanant. Bale hamá ke tán áherá sakkíána saggit, á rakkít. ²³ Wahdé shomará yak shahréá ázára rasénant gorhá betachét o dega shahréá berawét. Shomará rásténa gwashán, tánke shomá Esráilay sajjahén shahrán sar bebét, man ke Ensánay Chokk án, péсарá káyán.

²⁴ “Na shágerd cha wati ostádá mastera bit o na golám cha wati hodábondá.^o ²⁵ Shágerdá haminchok bass ent ke wati ostáday paymá bebit o golám wati hodábonday paymá. Wahdé lógay hodábondesh Belzabul^p gwashtag, gorhá lógay é dega mardomán allam badterén nám pera bandant.

Rásti chér dayaga nabít

(Luká 12:2–9)

²⁶ “Shomá cha á mardomán matorsét, chiá ke hech choshén chérén chizé nést ke záher o paddar mabít o hech choshén rázé nést ke áshkár o démdará mabít. ²⁷ Hamá habarán ke man gón shomá shapay taháriá gwashán, shomá á habarán róchay rozhnáiá begwashét, hamá habar ke halwatá shomay góshán gwashaga bant, á habarán lóg o bánáni sará begwashét o jár janét. ²⁸ Cha áyán matorsét ke jesm o jáná koshta kanant, bale sáh o arwáhá koshta nakanant, cha hamáíá betorsét ke jesm o ján o sáh o arwáh, doénán tahtaruná dawr dát o bérán korta kant. ²⁹ Do jenjeshk pa yak paysahá^q bahá nabít? Bale angat cha áyán yakké ham bé shomay ásmáni Petay zánagá zeminá nakapít. ³⁰ Hodáyá shomay saray mudáni hesáb ham gón ent. ³¹ Paméshká matorsét, shomay kadr o arzesh cha sajjahén jenjeshkán^r géshter ent. ³² Harkas mardománi démá maná bemannit, man ham wati ásmáni Petay démá áíá mannán, ³³ bale harkas mardománi démá maná mamannit, man ham wati ásmáni Petay démá áíá namannán.

Hakk o náhakkay gísshénaagá átkagán

(Luká 12:51–53; 14:26–27; 17:33)

³⁴ “Gomán makanét ke man donyáyá tepáki o sohlay áragá átkagán, pa sohl o tepákiá nayátkagán, gón zahméá átkagán. ³⁵ Chiá ke man átkagán tán pet o chokkay nyámá, mát o jenekay nyámá, neshár o wassigay nyámá nátepáki byáran, ³⁶ bezán harkasay dozhmen áíay wati mardoma bant. ³⁷ Kaséá ke wati pet o mát cha man dóstera bant, á maná nakarzit o kaséá ke wati bachak o jenek cha man dóstera bant, á ham maná nakarzit. ³⁸ Kasé ke wati salibá baddhá makant o mani hamráh mabít, á ham maná nakarzit. ³⁹ Chiá ke, agan kasé wati sáhay dáragay johdá bekant, áíá báhénit,^s bale kasé ke pa manigi wati sáhá báhénit, áíá rakkénit.

⁴⁰ “Harkas shomará wasshátk begwashit o sharap bedant, maná sharapa dant o hamá ke maná sharapa dant, á hamáíá sharapa dant ke maná ráhi dáttag. ⁴¹ Agan kasé paygambaréá paméshká wasshátká kant o sharapa dant ke á Hodáay ráh dáttagén ent, áíá paygambaréay mozza rasit. Hamé dhawlá, kasé ke pahrézkár o rástén mardoméá pa áíay pahrézkáriá sharap bedant, áíá ham pahrézkárén mardoméay mozza rasit. ⁴² Agan kasé cha é kasánokén moridán yakkéá paméshká tásé ápa dant ke mani morid ent, allam bezánét ke áíá wati mozza rasit.”

11 ¹ Wati dwázdahén moridáni tálim dayagá rand, Issá cha ódá dar átk o pa dars o sabak dayag o wáz kanagá áyáni shahrán shot.

Issá o pákshódókén Yahyá

(Luká 7:18–23)

² Wahdé pákshódókén Yahyá, bandijáhá cha Issá Masihay kárán sahig but, wati moridi ráh dátant ³ ke cha áíá jost bekanant: “Bárén, taw hamá ay ke áyagi at, yá pa degaréá rahchár bebén?” ⁴ Issáyá passaw dátant: “Harché ke shomá eshkonag o gendagá ét, berawét Yahyáyá sahig kanét: ⁵ kór gendag o maym kanagá ant, lang tarrag o ráh rawagá ant, garri pák o palgár bayagá ant, karr eshkonagá ant, mordag zendag bayagá ant o bazzag o nézgáran wasshén mestág sar bayagá ent. ⁶ Bahtáwar hamá ent ke mani káráni gendagá thagal mawárt o malakoshit.”

^o10:24 Hodábond, bezán wájah, wáhond, málek, sáheb.

^p10:25 Belzabul, bezán jennáni bádsháh.

^q10:29 Asligén Yunáni nebeshtánk gwashtit: do “asariun.” Asariun, á zamánagay kasterén zarr at.

^r10:31 Asligén Yunáni nebeshtánk gwashtit: “bázén jenjeshkán”.

^s10:39 Báhénag, bezán gár dayag, cha dast dayag.

¹⁰ Bádsháhay golám shotant o sharr o gandah, harkasesh ke dist, sajjahésh yakjáh kort o áwortant o árósay tálár cha mehmáná porr but.

¹¹ “Nun wahdé bádsháh mehmánáni chárágá átk, yak anchén mardé disti ke suri godi gwará naat. ¹² Bádsháhá cha áíá jost kort: ‘Hambal! Bé suri pósháká, taw chón tóká potertagay?’ Bale áíá hech passaw dát nakort. ¹³ Gorhá bádsháhá gón wati golámán gwashtit: ‘Eshiy dast o pádán bandét o dhanná taháriá dawr bedayét.’ Ódá gréwant o dantán pa dántána droshant. ¹⁴ Chiá ke lóthetagéen báz ant, bale gechéen kortagéen kamm.”

Máliátay bárawá

(Markás 12:13–17; Luká 20:20–26)

¹⁵ Hamé wahdá Parisi shotant o anchén pandal o repké kortesh ke Issáyá chón cha áíay jenday habarán mán begísshénant o dámá dawr bedayant. ¹⁶ Nun lahtén shágerdesh gón Hirudiániⁱ hamráhiá áíay kerrá rawán dát tán begwashant: “Oo ostád! Má zánén ke taw tachk o rástén mardomé ay o Hodáay ráhá pa rástíá sója dayay o hechkaséay némagá nageray, chiá ke sajjahénán pa yak chamméá cháray. ¹⁷ Mára begwash, tai hayála Rumay bádsháh Kaysará song o máliát dayag rawá ent yá na?” ¹⁸ Issáyá áyáni gandahén pegr zánt o gwashtit: “Oo dopóstén shatalkarán! Chiá maná chakkásagá ét? ¹⁹ Cha hamá zarrán ke pa máliátá dayant, yakké maná pésh bedarét.” Áyán yak dinaré pésh kort. ²⁰ Issáyá cha áyán jost kort: “Eshiy sará kai nám o naksh per ent?” ²¹ Gwashtesh: “Kaysaray.” Nun Issáyá darráént: “Gorhá Kaysaraygá Kaysará bedayét o Hodáaygá Hodáyá bedayét.” ²² É habaráni eshkonagá á hayrán butant o Issáesh esht o shotant.

Áherat o sáing o sur

(Markás 12:18–27; Luká 20:27–40)

²³ Randá, lahtén Saduki ke áheratay namannók ant, Issáyá kerrá átk o jostesh kort: ²⁴ “Oo ostád! Mussáyá gwashtag: ‘Agan kasé bé poshtpadá bemerit, býad ent áíay brát gón áíay janózádá sur bekant, tán pa wati brátá rand o ráhé bellit.’^k ²⁵ May némagá hapt brát hastat. Awali brátá sur kort, bé chokká mort o wati jani pa á dega brátá esht. ²⁶ Padá gón domi o saymi tán haptomiá anchosh but. ²⁷ Godhsará, á janén ham mort. ²⁸ Nun taw begwash, áheratay róchá é janén cha haptén brátán kojám brátayga bit? Chiá ke sajjahén brátán bárig bárigá gón áíá sur kortagat.”

²⁹ Issáyá passaw dát: “Shomá rad wártag, chiá ke na cha Pákén Ketábán chizé sarkecha warét o na Hodáay wák o zórá sarpada hét. ³⁰ Áheratá, na kasé sura kant o na sur dayaga bit, ásmáni préshtagáni dhawlá bant. ³¹ Mordagáni padá zendag bayag o jáh janagay bárawá, záná shomá hamá habar nawántag ke Hodáyá shomará gwashtagat: ³² *Man án, Ebráhémay Hodá, Eshákay Hodá o Ákubay Hodá?*¹ Bezán á, mordagáni Hodá naent, zendagéenáni Hodá ent.” ³³ Mardom cha Issáy é habaráni eshkonagá hayrán o habakkah butant.

Masterén hokm

(Markás 12:28–34; Luká 10:25–28)

³⁴ Wahdé Parisi sahig butant ke Issáyá chón gón wati passawá Sadukiáni dap bastag, gorhá hór but o átkant. ³⁵ Cha áyán yakkéá, ke Sharyatay kázié at, pa Issáy chakkásagá cha áíá jost kort: ³⁶ “Oo ostád! Sharyatay masterén hokm kojám ent?” ³⁷ Issáyá passaw dát:

“Wati Hodáwandén Hodáyá pa del, gón sajjahén ján o sáh o gón sajjahén pahm o pegrá dóst bedár.^m ³⁸ Cha sajjahénán masterén o awali hokm hamesh ent. ³⁹ Domi hokm ham, hameshiay dhawlá ent: *Gón wati hamsáhegá wati jenday paymá mehr bekan.*ⁿ ⁴⁰ Hamé doén hokm, Mussáy Sharyat o sajjahén nabíáni parmánáni bonyád ant.”

ⁱ22:16 Hirudi, bezán Hirudis bádsháhay dóstwáh.

^k22:24 Sharyatay Domi Rahband 25:5 o rand.

^l22:32 Dargwaz 3:6.

^m22:37 Sharyatay Domi Rahband 6:4 o rand.

ⁿ22:39 Láwián 19:18.

narawán, bale randá pashómán but o shot. ³⁰Gorhá domi bacchay Kerrá shot o hamé dhawlá gwashti. Bacchá passaw dát: ‘Ji haw, mani wájah! Mana rawán, bale nashot. ³¹Cha é doénán kojám bacchá wati petay habar zort?’ Áyán passaw dát: “Awaligá.” Issáyá gón áyán gwasht: “Báwar kanét, songi o máliátgir o chalandhén janén cha shomá pésar Hodáay bádsháhiá rawant. ³²Chiá ke Yahyá pahrézkáriay ráh o rastahá shomay Kerrá átk, bale shomá áiy sará báwar nakort, songi o chalandhén janénán áiy sará báwar kort o shomá é chiz gón wati chammán dist, angat pashómán nabuté o báwaro nakort.

Gandahén bágpánáni mesál

(Markás 12:1–12; Luká 20:9–19)

³³“Dega yak mesálé gósh dárét: Zemindaréa anguri bágé adhd kort o áiy chapp o chágerdá pall o pasili bast, pa anguráni shiragay geragá, kall o kombé jórhi kort o pa negahpániá yak borjé ham basti. Randá bági pa konandahkári o zamán^b lahtén bágpánay dastá dát o wat saporéa shot. ³⁴Wahdé anguray mósom but, pa wati bahray geragá, hezmatkári zamánzuren bágpánáni Kerrá ráh dátant. ³⁵Bágpánán áiy hezmatkár geptant, yakké latth o kotthesh kort, domi ham jat o kosht o saymiesh sengsár kort. ³⁶Randá, cha péсаригэнán géshter hezmatkári ráh dát, bale bágpánán gón áyán ham hamé dhawlá kort. ³⁷Godhsará, wati chokki ráh dát, hayáli kort balkén áiy ruá bedárant. ³⁸Bale wahdé bágpánán áiy chokk dist, watmánwatá gwashtesh: ‘Bágay mirás barók hamesh ent, byáét bekoshéni tán eshiay melk o mirásay hodábond wat bebén.’ ³⁹Gorhá gept o cha bágá dhann bort o koshtesh. ⁴⁰Nun wahdé anguray bágay hodábonda kayt, gón é bágpánán ché kant?” ⁴¹Áyán passaw dát: “Á, é badkerdén bágpánán gár o bégwáha kant o bágá dega bágpánáni dastá dant ke áiy bahrá pa wahda dayant.” ⁴²Issáyá cha áyán jost kort: “Shomá Hodáay Pákén Ketábán nawántag:

Á seng ke bánbandén ostáyán^c pasond nakort o nazort hamá seng, bonhesht^d but.

É Hodáwanday kár ent o gendagá delpasond o dhawldár ent.”^e

⁴³“Paméshká gón shomá gwashán ke Hodáay bádsháhi, cha shomá pach gerag o yak kawméa dayaga bit ke áiy bar o samará kárit. ⁴⁴Kasé ke hamé sengay sará kapit, thokkor thokkora bit o kasé ke seng áiy sará kapit, hurta bit.”^f

⁴⁵Wahdé mazanéni dini péshwa o Parisián Issáy mesál eshкотant, sarpad butant ke á hamáyáni bárawá habar kanagá at. ⁴⁶Lóthetesh Issáyá dazgir bekanant, bale cha mardomána torsetesh, chiá ke mardománi chammá Issá paygambaré at.

Bádsháhay chokkay áros

(Luká 14:15–24)

22¹Issáyá padá gón mardomán pa mesál o darwar habar kort o gwasht: ²“Ásmáni bádsháhi, hamá bádsháhay paymá ent ke pa wati chokkay árosá mehmánié korti. ³Golámi lóthetagen mehmánáni randá ráh dátant, bale áyani delá nalóthet byáyant. ⁴Gorhá áiy dega lahtén golám ráh dát o hokmi kort ke gón hamá lóthetagen mardomán begwashant: ‘Shámon tayár kortag, káigar^g o pábondi^h gwaskⁱ helár kanag butagant o har chiz tayár ent, byáét árosay mehmániá gón bebét.’ ⁵Bale parwáhesh nakort o harkas wati káray némagá shot, yakké dhagaráni némagá o yakké dém pa wati sawdágeriá. ⁶Á degarán áiy golám gept o sobakk o béezat kort o koshtant. ⁷Bádsháh sakk zahr gept o pa hónigáni janag o áyani shahray sóchagá sepáhigi ráh dátant. ⁸Gorhá gón wati golámán gwashti: ‘Árosay mehmáni tayár ent, bale hamá ke lóthag butagatant, áyagay láhek naatant. ⁹Paméshká berawét chárráháni sará harkasá ke gendét, áyán mani mehmániá byárét.’

^b21:33 Konandahkári o zamán, bezán paymáncári, ejaray sará, thékah.

^c21:42 Bánbandén ostá hamá ent ke lógay bandagá zántkár ent.

^d21:42 Bonhesht, bezán lógay awalí hesht yá seng.

^e21:42 Zabur 118:22–23.

^f21:44 Lahtén daznebeshtá band 44 nést.

^g22:4 Káigar, bezán mazanéni narén gók.

^h22:4 Pábondi, bezán hamá pas o gók ent ke pa helár kanagá lógay dapá dáranti.

ⁱ22:4 Gwask, bezán gólu, gókey chokk.

Yahyáay bárawá

(Luká 7:24–35)

⁷Wahdé Yahyáay kásed dar kapt o shotant, Issá gón mardomán Yahyáay bárawá gapp o trán kanagá lagget: “Chónén chizéay chárágá gyábáná shotagét? Kalam o káshay dhilléay chárágá ke gón gwátay kasshagá é dém o á dém shikka wárt? ⁸Agan na, gorhá chónén chizéay chárágá shotagét? Anchén mardéay chárágá shotagét ke narm o názorkén pósháki gwará at? Á mardom ke názorkén póshák gwará kanant, bádsháhi kalát o márhían nendók ant. ⁹Gorhá ódá shomá chónén chizéay chárágá shotagét? Paygambaréay chárágá? Haw, shomará gwashán ke Yahyá cha paygambaréa ham master ent. ¹⁰Á hamá ent ke áiy bárawá nebisag butag:

Man wati kásedá cha taw péсар ráha dayán ke á, tai ráh táchk o tayára kant.^t

¹¹“Shomará rásténa gwashán ke hech mátá pákshódókén Yahyáay warhén bématthén chokké nayáwortag. Bale ásmáni bádsháhiá, hamá ke cha sajjahénán kaster ent, á cha Yahyáyá ham master ent. ¹²Cha pákshódókén Yahyáay wahdá beger tán annun, Hodáay ásmáni bádsháhi gón zóráki démá rawán ent o zórmand áiyá pa zóré watigia kanant. ¹³Sajjahén nabián o Tawrátá, tán Yahyáay zamánagá wati péshgói kortagant. ¹⁴Agan shomá pa mannagá tayár ét, bezánét Yahyá hamá Elyás nabi ent ke áyagi at. ¹⁵Harkasá gósh hast, beshkont.

¹⁶“É zamánagay mardomán kai hamdarwar bekanán ke á, kai dhawlá ant? Á, hamá chokkáni paymá ant ke bázárá neshtagant o á dega chokkán gwánka janant o gwashant: ¹⁷‘Má pa shomá nal o kalam sáz kort, bale shomá nách o sohbat nagept, má pa shomá mótk áwort, bale shomá arse narétk.’ ¹⁸Yahyá átkag, na nána wárt o na sharába nóshit, gwashant: ‘Jenni per ent,’ ¹⁹bale Ensánay Chokk átkag, wárt o nóshit, gwashant: ‘Lápi o sharábié, máliátgir o gonahkáráni sangat ent.’ Bale hekmat o zánt cha kár o kerdá záhera bit.”

Issáyá bazhn

(Luká 10:13–15)

²⁰Gorhá Issá hamá shahr o mardománi mayárig kanagá lagget ke wati géshterén ajabén kári hamá shahrán kortagatant, chiá ke áyán cha wati badén kárán pashómáni darshán nakortagat. ²¹“Bazhn o apsóz pa shomá, oo Korázínay mardomán! Bazhn o apsóz pa shomá, oo Bayt-Saydáay mardomán! Hamá mójezah o ajekkái^u ke man shomay nyámá pésh dáshtagant, agan Sur o Saydunay shahrán pésh bedáshténant, gorhá óday mardomán hamá wahdá wati gonáháni pashómániay póshák gwará kortagat o poráni sará neshtagatant. ²²Báwar kanét, jost o porsay róchá Sur o Saydunay mardománi sezá cha shomay sezá o azábá ásánter o kamtera bit. ²³Oo Kaparnáhumay mardomán! Shomá chest kanag o ásmáná baraga bét? Hechbar! Tahtarunay johlánkián sarshakuna bét. Chiá ke hamá mójezah o ajekkái ke pa taw pésh dárág butant, agan Sodumay shahrá bebuténant, á shahr tán róch maróchigá mantagat. ²⁴Báwar kanét, jost o porsay róchá Sodumay mardománi sezá cha shomay sezá o azábá ásánter o kamtera bit.”

Issáyá jog

(Luká 10:21–22)

²⁵Á wahdá Issáyá gwasht: “Oo mani Pet, zemin o ásmány Hodábond! Tará satá kanán o sárháyán ke taw é ráz o habar cha zántkár o hóshmandán chér dátant o kódkáni sará paddar kortant. ²⁶Oo mani Pet! Taw cha wati razá o wáhagá é dhawlá kort. ²⁷Sajjahén chiz, Petá mani dastá dátagant. Abéd cha Petá, hechkas Chokká nazánt. Hamé dhawlá, dega hechkas Petá nazánt, abéd cha Chokká o hamá mardomán ke Chokk belóthit Petá pa áyán paddar bekant.

²⁸“Oo srénproshtagen zahmatkasshán! Dém pa man byáét, man wat shomará árám o ásudagia bakshán. ²⁹Mani jogá^v baddhá kanét, cha man hél begerét, ke man narndel o békebr án. Gorhá shomará árám o ásudagia rasit. ³⁰Chiá ke mani jog ásan o mani bár sobakk ent.”

^t11:10 Maláki Nabiy Ketáb 3:1.

^u11:21 Ajekkái, bezán mójezah, hayrán kanókén kár.

^v11:29 Jog, bezán daré ke do gókey gardená ent o bé áiyá zemin shohm kanaga nabit.

Issá Shabbatay wájah o wáhond ent*(Markás 2:23–28; Luká 6:1–5)*

12¹ Yak randé, Shabbatay róchá^w Issá cha gandomi kesharán gwazagá at. Áiay morid shodig atant o kesharáy hóshagán sendag o waragá laggetant. ² Parisián ke dist gón Issáyá gwashatesh: “Bechár! Tai morid anchén kára kanant ke Shabbatay róchá rawá naent.” ³ Passawi dát: “Záná, shomá nawántag, wahdé Dáud o áiy hamráh shodig butant, Dáudá ché kort?” ⁴ Hodáay Pákén lógá shot, Hodáay námá hayráti o pákwandhén náni wártant ke áyáni warag na na áiá rawá at o na pa áiy hamráhán, tahná pa dini péshwáyán rawá at. ⁵ Sharyatá é ham nawántagó ke mazanén parasteshgáhay tahá, dini péshwá Shabbatay béhormatiá kanant bale angat bémayár zánag o lékaga^x bant? ⁶ Man gón shomá gwashán ke edá cha mazanén parasteshgáhá ham masteréné hastent. ⁷ Agan shomá é habaray máná bezántén ke gwashit: *Man hayrát o korbánig kanagay lóthók naán, mehr o rahmatay lóthók án,*^y gorhá shomá á mardom mayárig nakortagatant ke bémayár ant. ⁸ Bezánét man ke Ensánay Chokk án, Shabbatay róchay wáhond án.

Mondhén mardéay drabhakshi*(Markás 3:1–6; Luká 6:6–11)*

⁹ Cha ódá démá rawán, Issá áyáni kanisahá shot. ¹⁰ Ódá mardé hastat ke dasti hoshk o mondh at. Lahténá pa beddh o bohtám janagay nimmóná cha Issáyá jost kort: “Shabbatay róchá kaséay dráh kanag rawá ent yá na?” ¹¹ Gón áyán gwashiti: “Agan cha shomá kaséa méshé hast o Shabbatay róchá chátéa bekapit, hamá damáná méshá cha chátá dara nakant? ¹² Ensánay arzesh cha méshá báz géshter ent. Paméshká Shabbatay róchá néki kanag rawá ent.” ¹³ Nun gón á mardá gwashiti: “Dastá shahár day.” Áiá dast shahár dát o domi dastay dhawlá wassh o dráh but. ¹⁴ Bale Parisi dhanná shotant o pa Issáyá kóshárénagá shawr o saláhesh kort.

Hodáay gechén kortagén

¹⁵ Wahdé Issáyá áyáni delay é habar zánt, cha ódá dar kapt. Bázéné áiy padá rawán but o áyáni nyámá harkas ke nádráh at, sajjahéni dráh kortant. ¹⁶ Kaddhani kortant o gwashiti: “Gón kassá magwashét man kay án”. ¹⁷ É dhawl paméshká but ke Eshayá nabiy gwashitagén habar sarjam bebit:

¹⁸ *É mani hezmatkár ent ke man gechén kortag,**maná sakk dóst ent o man cha eshiá báz wassh o razá án,**man wati Ruhá eshiay sará éra géján,**darkawmáni nyámá é hezmatkár mani ensáp o dádrasiay jará perrénit.*¹⁹ *Na jang o merha kant o na ják o kukkár o**na kasé damk o bázarán áiy tawará eshkont,*²⁰ *na ke nezór o nawahkén kalam o káshá próshit o**na mermeránkén cherágá koshit,**tán hamá wahdá ke ensáp o dádrasiá sóbén^z o kámyáb bekant.*²¹ *Pa donyáay kawmán áiy nám mazanén omété bit.^a***Issá o Belzabul***(Markás 3:20–30; Luká 11:14–23; 12:10)*

²² Hamá wahdá mardomán Issáyá gwará yak jenni ganóké áwort. Á, kór o gong at. Issáyá dráh kort o á gendag o habar kanagá lagget. ²³ Sajjahén mardom pa hayráni o bah mánagi gwashagá laggetant: “Chosh buta kant ke é Dáud bádsháhay chokk o óbádag ent?!” ²⁴ Bale wahdé Parisián é habar eshkot, gwashatesh: “É, gón jennáni sardár Belzabulay sarókiá jennána kasshit.” ²⁵ Issáyá áyáni é hayál zánt o gón áyán gwashiti: “Har molkéa ke nátepáki bekapit, á molk gár o zawála bit o har shahré yá lógé bahr o báng bebit, barjáha namánit. ²⁶ Agan Shaytán wat Shaytáná dar

^w12:1 Shabbatay róch hamá Shambeh ent, bezán Yahudiáni kár nakanagay róch.^x12:5 Léka, bezán hesáb árag.^y12:7 Hushah Nabiy Ketáb 6:6.^z12:20 Sóbén, bezán péróz, kámyáb.^a12:21 Eshayá Nabiy Ketáb 42:1–4.“Hushiáná,^x oo Dáud bádsháhay chokk!

Mobáarak bát hamá ke pa Hodáwanday námá kayt,

Hushiáná, borzén arshá.”

¹⁰ Wahdé Issá Urshalimá raset gorhá shór o walwalahé macchet. Shahray mardom jostá atant ke: “É kay ent?” ¹¹ Mocchiay mardomán passaw dát: “É hamá nabi ent, Issá ke Jalilay shahr Náserahay nendóké.”

Cha mazanén parasteshgáhá sawdágeráni dar kanag*(Markás 11:15–18; Luká 19:45–48)*

¹² Issá mazanén parasteshgáhay péshjáhá^y shot o ódá sawdáger o grákáni^z gallénag o dar kanagá goláesh but. Zarr badal kanóké sarrápáni mizz o barónki chappig kortant o kapót bahá kanókáni korsi o tahtagi dawr dátant. ¹³ Gwashti: “Hodáay Ketábá nebisag butag: *mani lóg, dwá o parasteshay jágah bebit*, bale shomá dozzbázaré kanéti.”

¹⁴ Mazanén parasteshgáhay péshjáhá, bázén kór o lang Issáyá kerrá átkant o áiá dráh kortant.

¹⁵ Wahdé mazanén dini péshwá o Sharyatay zánógerán Issáyá mójezah o ajekkái distant o é ham distesh ke parasteshgáhá kasánén chokk pa kukkár “Hushiáná, oo Dáud bádsháhay chokk” gwashagá ant, báz nawassh butant o ¹⁶ cha Issáyá jostesh kort: “Eshkonagá ay é chokk ché gwashagá ant?” Gwashti: “Haw! Eshkonagá án. Shomá hechbar nawántag ke:

*‘Taw pa wat satá o saná, chokk o shirmechén nonnokáni dapá ham dátag**ke tará satá bekanant?’^a*

¹⁷ Gorhá Issáyá á yalah kortant o cha shahrá dhann dar átk o Bayt-Anyáay métagá wati shapi róch kort.

Enjiray drachkay hoshk bayag*(Markás 11:12–14, 20–24)*

¹⁸ Wahdé Issá sabáhá máhallah per tarrag o shahray némagá rawagá at, shodig but. ¹⁹ Ráhay sará enjiray drachké disti, áiy némagá shot bale abéd cha táká dega hecchi nadist. Gorhá gwashiti: “Dega baré, hechbar burr o bar makanátay” o hamá damáná drachk gimmort o hoshk but. ²⁰ Eshiy gendagá morid hayrán butant. Jostesh kort: “Chón but ke yak anágat drachk gimmort?” ²¹ Issáyá passaw dát: “Shomará rásténa gwashán, agan shomará báwar ent o delá shakka nayáret, gorhá hamá dhawlá ke man gón enjiray drachká kortag, shomá ham anchosh o angat géshter korta kanét. Agan shomá é kóhá begwashét ke: ‘Watá cha edá chest kan o daryáay tahá dawr beday,’ gorhá hamé dhawlá bit. ²² Agan shomá báwar kanét, harché ke wati dwáyáni tahá lóthét, shomará dayaga bit.”

Issáyá ehtiár*(Markás 11:27–33; Luká 20:1–8)*

²³ Hamá wahdá ke Issá mazanén parasteshgáhay péshjáhá shot o tálim dayagá lagget, mazanén dini péshwá o kawmay kamásh áiy kerrá átkant o jostesh kort: “Taw gón kojám hakk o ehtiárá é kárána kanay? Kayá tará é káráni kanagay ehtiár dátag?” ²⁴ Issáyá passaw dát o gwashiti: “Maná ham cha shomá josté hast, agan mani jostay passawá bedayét, gorhá shomará gwashán ke gón kojám hakk o ehtiárá é kárána kanán. ²⁵ Shomay hayálá, Yahyáyá cha kojá pákshódi dayagay ehtiár rasetagat, cha ásmáná yá cha ensánay némagá?” Áyán watmánwatá shawr o saláh kort o gwashatesh: “Agan begwashén cha ásmáná at, gorhá mará gwashit: ‘pa ché áiy sará imánó nayáwort?’ ²⁶ Agan begwashén ke cha ensánay némagá butag, gorhá mará cha mardomána torsit chiá ke sajjahén mardomán mannetag ke Yahyá nabié.” ²⁷ Paméshká passawesh dát: “Má nazánén.” Issáyá gwashit: “Gorhá man ham shomará nagwashán ke gón kojám hakk o ehtiárá é kárána kanán.”

Do chokkay mesál

²⁸ “Nun shomá ché gwashét? Yak mardé hastat, áiy do bacch atant. Wati masterén bacchay kerrá shot o gwashiti: ‘Oo mani chokk! Maróchi beraw anguri bágá kár kan.’ ²⁹ Áiá passaw dát: ‘Mana

^x21:9 Hushiáná, bezán “mára annun berakkén”.^y21:12 Péshjáh, bezán péshgáh, lógay chárdiwál, sahn.^z21:12 Grák, bezán á ke sawdá zurit. Arabi o Pársiá “moshtari, kharidár”.^a21:16 Zabur 8:2.

Issáay markay saymi péshgói

(Markás 10:32–34; Luká 18:31–34)

¹⁷ Urshalimay rawagay wahdá, ráhá, Issáyá dwázdahén morid yak kerré bortant o gwashti: ¹⁸ “Nun má Urshalimá rawagá én, ódá Ensánay Chokká gerant o mazanén dini péshwá o Sharyatay zánógeráni dastá dayant. Áiay markay hokmá borrant o ¹⁹ darkawmén mardománi dastá dayanti. Darkawmén mardom áiay sará rishkand o maskará kanant, gón hayzarán mána bandant o salibay sará dranranti. Bale saymi róchá, zendaga bit o jáha jant.”

Naráhén wáhag

(Markás 10:35–45)

²⁰ Hamé wahdá Zebdiay chokkáni mát, wati chokkáni hamráhiá Issáay kerrá átk, áiay pádan kapt o lótheti ke pa mennatgiri chizé begwashit. ²¹ Issáyá cha áia jost kort: “Begwash, ché lóthay?” Gwashti: “Wahdé tai bádsháhia kayt, labz kan ke mani doén chokkán gón wata nendárenay, yakkéa wati rástén o domiá chappén némagá.” ²² Issáyá passaw dát: “Shomá nazánét ché lóthaga ét. Bárén, á jámá ke mana nóshán shomá nósheta kanét?”^u Gwashtesh: “Ji haw, má wártia kanén.” ²³ Issáyá gwasht: “Shomára mani jám nóshagi ent, bale é mani dastá naent ke kay mani rástén o kay chappén némagá benendit. É jágah hamáyánig ant ke mani Petá pa áyán gisshéntagant.”

²⁴ Wahdé á dega dahén moridán é habar eshkot, doén brátáni sará zahr geptant. ²⁵ Gorhá Issáyá sajjahén morid lóthetant o gwashti: “Shomá zánét ke darkawmáni hákem mardománi sará hákemia kanant o kawmáni master wati chérdastén mardománi sará wati ehtiára kára bandant. ²⁶ Bale shomá chosh makanét. Cha shomá harkas ke mazania lóthit báyard ent sajjahénáni hezmatkár bebit o ²⁷ cha shomá harkas ke masteria lóthit, shomay kaster o dazbój bebit. ²⁸ Hamé dhawlá, Ensánay Chokk nayátkag ke mardom áiay hezmatá bekanant, átkag ke mardománi hezmatá bekant o gón wati sáhay dayagá, bázénéa berakkénit.”

Do kóray drahbakshi

(Markás 10:46–52; Luká 18:35–43)

²⁹ Wahdé cha Ariháay shahrá dar áyagá atant, bázén mardomé Issáay randá gón at. ³⁰ Áyáni ráhay sará neshtagén do kóra eshkot ke Issá cha ódá gwazagá ent, kukkáresh kort o gwashtesh: “Oo Hodáwand, oo Dáud bádsháhay chokk! Tará may sará bazzag bát.” ³¹ Mardomán á hakkal dátant o gwashtesh: “Bétawár bét,” bale áyán géshter kukkár kort: “Oo Hodáwand, oo Dáud bádsháhay chokk! Tará may sará bazzag bát.” ³² Issá óstát o josti kort: “Shomá cha man ché lóthét? Pa shomá ché bekanán?” ³³ Áyán passaw dát: “Oo Hodáwand! Mára biná kan.” ³⁴ Issáyá áyáni sará bazzag but, dasti chammán per moshtant o hamá damáná biná butant o Issáay randá gón kapt o shotant.

Pa Issáay wasshátká

(Markás 11:1–11; Luká 19:28–38; Yuhanná 12:12–15)

21¹ Wahdé Urshalimay nazziká átkant o Zaytunay kóhay dámoná Bayt-Pájiay métagá rasetant, Issáyá do morid rawán dát o ² gwashtanti: “Démi métagá berawét, anchosh ke ódá rasét haré gendét ke bastag o korragi ham gón ent, áyán bójét o pa man byáret. ³ Agan kaséa gón shomá chizé gwasht, begwashét: ‘Wájahá pakár ant o randá ráhesha dant.’”^v ⁴ Paméshká é dhawlá but tán hamá chiz ke nabiy zobáná péshgói kanag butag, rást o paddar bebit:

⁵ “Gón Sahyunay Jeneká begwashét:

‘Nun tai bádsháh tai gwará békebr pédák ent o haréa, bezán korragéa swár ent.’”^w

⁶ Gorhá morid shotant o hamá paymá ke Issáyá gwashtagat, hamá dhawlá kortesh. ⁷ Áyán har o korrag áwortant, wati shál o cháderesh haráni poshtá ér kortant o Issá swár but. ⁸ Bázénéa wati shál o cháder ráhay sará chérgéján kortant, dega bázén mardoméa drachkáni thál o ták borret o ráhay sará ér kort. ⁹ Issáay péshromb o padrombén mardom, kukkár kanáná gwashagá atant:

^u**20:22** Issáay maksad cha jámá wati markay jám, bezán salibay sakki o sóriáni saggag ent.

^v**21:3** Yá ke: “Wájahá pakár ant.” Gorhá wáhond dantesh.

^w**21:5** Zakariá Nabiy Ketáb, bahr 9, band 9. Sahyun yak kóhé, ke Urshalimay shahray bonred é kóhay sará ér kanag butag. Sahyunay Jenek, bezán Urshalimay jahmenendén mardom.

bekant, bezán gón wati jendá jang ent. Gorhá áiay bádsháhi chón barjáha mánit? ²⁷ Agan man gón Belzabulay sarókiá jennán dara kanán, gorhá shomay jenday chokk o morid gón kai zór o wáká jennán dara kanant? É paymá, shomay morid wat shomára mayáriga kanant. ²⁸ Bale agan man gón Hodáay Ruhá jennán dara kanán, bezánét ke Hodáay bádsháhi shomay nyámá rasetag. ²⁹ Yá chón buta kant, kasé zóráwarén mardoméay lógá bepoterit o áiay mál o melkatá pol o pánych^b bekant, tán pésará á zóráwarén mardá magipt o mabandit? Gorhá áiay lógá pol o pánych korta kant. ³⁰ Kasé ke mani hamráh o dóstwáh naent, á mani badwáh ent, kasé ke mocch o yakjáh kanagá gón man hór naent, á, sheng o sháng o tak o parka kant.

³¹ “Paméshká shomára gwashán ke har gonáh o kopr, bakshag o pahell kanaga bit, bale Hodáay Pákén Ruhay bárawá sellén habar o kopr, pahell kanaga nabit. ³² Harkas Ensánay Chokkay bárawá sellén habaré bekant bakshaga bit, bale á ke Pákén Ruhay bárawá sellén habaré begwashit, na é donyáyá pahell kanaga bit o na áyókén donyáyá.

Drachk o bar

(Mattá 7:17–18; Luká 6:43–45)

³³ “Agan sharrén bar o nibaga lóthét, báyard ent drachk sharréné bebit, badén drachk badén bar o nibaga dant,^c har drachk cha áiay bará zánaga bit. ³⁴ Oo syahmárzadágan! Shomá ke wat sell o radkár ét, chón sharrén habar korta kanét? Chiá ke harché mardomay delá bebit, hamá cha áiay dapá dara kayt. ³⁵ Sharrén mardom cha sharrén ganj o hazánaga sharrén chiz dara kant o sellén mardom cha sellén hazánaga, sellén chiz. ³⁶ Shomára gwashán ke jost o porsay róchá mardomán wati har mopt o náhudagén habaray hesáb dayagi ent. ³⁷ Chiá ke tai habar ant ke tará bémayára kanant o tai habar ant ke tará mayárbára kanant.”

Neshániay lóthag

(Markás 8:11–12; Luká 11:29–32)

³⁸ Gorhá lahtén Parisi o Sharyatay zánógerá gón áia gwasht: “Oo ostád! Má cha taw neshánié gendaga lóthén.” ³⁹ Issáyá áyáni passawá gwasht: “Sherr o zenahkárén nasl o padréch, neshánia lóthit, bale Yunes nabiy neshániá abéd, dega hech neshánié áyán dayaga nabit. ⁴⁰ Anchosh ke Yunes tán say róch o say shapá thuhén máhigay lápá at, hamé paymá Ensánay Chokk tán say róch o say shapá zeminay lápá bit. ⁴¹ Jost o porsay róchá, Naynawáay mardom gón é zamánagay mardomán horigá páda káyant o áyán mayáriga kanant, chiá ke á Yunesay dháh o hozzhárbáshay sará cha wati gonáhán pashómán butant. Bale nun cha Yunesá masteréné edá ent. ⁴² Jost o porsay róchá, Sabáay malakah^d gón é zamánagay mardomán horigá páda kayt o áyán mayáriga kant, chiá ke Sabáay malakah cha donyáyá á dastá átk tán Solaymánay hekmatá beshkont. Bale nun cha Solaymáná masteréné edá ent.

Wayránén kalát

(Luká 11:24–26)

⁴³ “Wahdé jenné cha kaséa dara kayt, gorhá gyábánána rawt tán pa wati árami o ásudagiá, jáhé shóház bekant, bale choshén jágahé narasiti. ⁴⁴ Gorhá gwashit: ‘Cha ódá ke dar átkagán, padá hamódá rawán.’ Wahdé pera tarrit o gendit ke á lóg hórk o hálig, roptag o sáp o sallah ent, ⁴⁵ gorhá rawt o cha watá dega hapt selterén jenn gón wata kárit. Á sajjahén, horigá ódá rawant o ord o bonaga kanant. É dhawlá, á mardomay ásar o ákebat cha pésarigéná angat badtera bit. É badkárén naslay hál ham hamé paymá bit.”

Issáay mát o brát

(Markás 3:31–35; Luká 8:19–21)

⁴⁶ Issá angat gón mardomán habará at ke áiay mát o brát átk o dhanná óstátant. Áyán gón Issáyá habar kanagi at. ⁴⁷ Gorhá yakkéa Issá sahig kort ke: “Tai mát o brát dhanná óstátant, gón taw habar kanaga lóthant.” ⁴⁸ Issáyá passaw dát: “Mani mát kay ent o mani brát kay?” ⁴⁹ Padá áia wati

^b**12:29** Pol o pánych, bezán zórbord, lotth o pol.

^c**12:33** Asligén Yunáni nebeshtánka gwashit: “yá drachká sharr bekanét o nibag sharr, yá drachká bad bekanét o nibag bad”.

^d**12:42** Asligén Yunáni nebeshtánka gwashit: “jonubay malakah”.

moridáni némagá dast shahár dát o gwasht: “Esh ant mani mát o brát. ⁵⁰Harkas ke mani ásmáni Petay wáhay o razáay sará kára kant, mani brát, mani mát o gohár hamá ent.”

Tohm chandhagay mesál

(Markás 4:1–9; Luká 8:4–8)

13¹Hamá róchá, Issá cha lógá dar átk o mazangwarmay Kerrá shot o nesht. ²Bale mardománi anchen mazanen mocchié áiy gwará átk ke á bójjigéá swár but. Sajjahén mardom gwarmay tayábá^e óshtátagatant. ³Gorhá áíá mardom gón darwar o mesálán bázén dars o sabak dátant o gwashti: “Yak dehkáné pa tohm chandhagá shot, ⁴tohmáni chandhagay wahdá kammoké tohm ráhay sará retk o báli morgán chet o wártant. ⁵Kammé tohm dhal o dhókáni sará retk ke ódá hák kamm at, paméshká zut rost o sabz butant, chiá ke dhagár talag at. ⁶Bale cha róchay trondén garmíá gimmort^f o hoshk butant, chiá ke áyáni risshag o wandhál⁸ zeminá johl nashotagatant. ⁷Kammé tohm ham shezz o cherekk o dhangaráni^h tahá retk, shezz o dhangarán áyáni rost o rodóm dásht. ⁸Dega kammé tohm, sharrén zeminá retk, rost o baresh kort, jáhé sad sari, jáhé shast sari o jáhé si sari. ⁹Harkasá gósh hast, beshkont.”

Hodáay bádsháhiay ráz

(Markás 4:10–12; Luká 8:9–10)

¹⁰Nun morid áiy Kerrá átkant o jostesh kort: “Chiá taw gón mardomán pa darwar o mesál habara kanay?” ¹¹Áyáni passawá gwashti: “Hodáay é zánt shomará dátag ke ásmáni bádsháhiay rázán sarpad bebét, bale á dega mardománá nadátagi. ¹²Hamáíá ke chizé hast, géshter dayaga bit, tánke áíá báz bebit, bale kaséá ke nést, hamá ke hastenti ham pach geraga bit. ¹³Paméshká man pa darwar o mesál gón áyán habara kanán ke áyáni chammán maym hast bale nagentant, góshesh pach ant bale naeshkonant o sarkech ham nawarant. ¹⁴Eshayá nabíay péshgói é mardománi bárawá rást o sarjama bit ke gwashtit:

gón góshána eshkonét, bale sarkecha nawarét,

gón chammána chárét, bale nagentét,

¹⁵*chiá ke é kawm sengdel butag,*

góshesh grán ant,

áyán wati chamm bastagant

chó mabit áyáni chamm begendant,

áyáni gósh beshkonant,

áyáni del bezánant o sarpad bebant o

mani némagá per betarrant

ke man áyán dráh bekanán.ⁱ

¹⁶“Bale shomay chamm bahtáwar ant ke gendant o shomay gósha eshkonant. ¹⁷Shomará rásténa gwashán, bázén paygambar o pahrézkárén mardománi wáhay butag ke harché shomá gendagá ét áyán ham bedistén, bale nadistesh o harché ke shomá eshkonagá ét áyán ham beshkotén bale naeshkotesh.

Tohm chandhagay mesálay maksad

(Markás 4:13–20; Luká 8:11–15)

¹⁸“Nun tohm chandhagay mesálay maksad o mánáyá gósh bedárét. ¹⁹Wahdé kasé Hodáay bádsháhiay habará eshkont, bale sarkecha nawárt, gorhá Shaytána kayt o harché ke áiy delá keshag butag dara kant o bárt. Esh at ráhay sará retkagén tohmáni mesálay máná. ²⁰Á tohm ke dhal o dhókáni sará retkant, hamá mardomay mesál ent ke Hodáay habará eshkont o hamá damáná pa gal o shádehia mannit, ²¹bale pa é sawabá ke risshag o wandháli najatag, Hodáay habar áiy delá, tán dérá namánit o jágaha nakant. Wahdé Hodáay gál o habaráni sawabá sakkí o ázáré

^e13:2 Tayáb, bezán daryáay Kerr, sáhel.

^f13:6 Gimmorag, bezán hoshk tarrag, napasgir bayag.

⁸13:6 Wandhál, bezán risshag o rótag.

^h13:7 Shezz, yá shenz, o cherekk bébarkatén sabzagé ke asligén kesháray tahá rodit o áyáni rost o rodómá dárit. Dhangar dega konthagí sabzagé ke á ham keshárá harába kant.

ⁱ13:15 Eshayá Nabíay Ketáb 6:9–10.

Zardárén warná o namiránén zend

(Markás 10:17–31; Luká 18:18–30)

¹⁶Padá yak mardé Issáay Kerrá átk o josti kort: “Oo ostád! Man kojám nékén kárán bekanán ke namiránén zenday wáhond bebán?” ¹⁷Issáay gwasht: “Taw chiá nékiay bárawá cha man josta kanay? ‘Nékén’ tahná yakké, á Hodáay jend ent, agan taw zendmána lóthay, gorhá Hodáay hokmáni sará kár kan.” ¹⁸Josti kort: “Kojám hokmáni sará?” Issáay gwasht: “*Hón makan, zená makan, dozzi makan, drógén sháhedi maday*, ¹⁹wati pet o mátá ezzat beday, gón wati hamsáhegá wati jenday paymá mehr bekan.”^p ²⁰Warnáén mardá gón Issáay gwasht: “É sajjahén man kortagant. Dega kojám kár pasht kaptag?” ²¹Issáay passaw dát: “Agan lóthay tamánén ensáné bebay, beraw wati sajjahén mál o hastiá bahá kan o zarrán garib o nézgárén mardománi sará bahr kan, é paymá tará ásmáni ganjé rasit. Gorhá byá o mani randgiriá bekan.” ²²Anchosh ke warnáyá é habar eshkot, báz gamig o paréshán but o shot, chiá ke á sér o azgárén mardé at.

²³Issáay gón moridán gwasht: “Shomará rásténa gwashán, pa azgár o máldárén mardomán ásmáni bádsháhiá pád ér kanag sakk grán ent. ²⁴Haw, shomará gwashán: Suchenay domká oshteray gwazag wa báz grán ent, bale Hodáay bádsháhiá, zardárén mardomay rawag angat gránter ent.” ²⁵É habaray eshkonagá, morid sakk hayrán butant o watmánwatá gwashtesh: “Gorhá kay rakketa kant?” ²⁶Issáay áyáni némagá cháret o gwashti: “Pa ensáná nabuteni ent, bale Hodáay dastá har chiz buta kant.”

²⁷Gorhá Petrosá gwasht: “Má wati har chiz yalah dátag o tai randgiriá kanagá én, bárén mará ché rasit?” ²⁸Issáay gón áyán gwasht: “Shomará rásténa gwashán, hamá nókén donyáyá wahdé Ensánay Chokk wati shán o shawkatay tahtay sará nendit, shomá ke mani hamráh ét, dwázdah tahtay sará nendét o Bani Esráilay dwázdahén kabilaháni dádrasiá kanét. ²⁹Harkasá pa mani námaygi lóg, brát o gohár, pet o mát, chokk yá mál o dhagár yalah dátagant, áíá sad sari géshtera rasit o abadmánén zenday wáhonda bit. ³⁰Bale bázéné ke awali ent, áheria bit o hamá ke áheri ent awalia bit.

Kárendah o mozz

20¹“Ásmáni bádsháhi, bágéay hamá hodábonday paymá ent ke pa wati anguri bágá, kárendahay shóházá máhallah dar kapt. ²Áíá, róchmozz yak dinaré gisshént o kárendah pa kára bágá rawán dátant. ³Kesás say sáhatá rand^q dar átk o disti lahtén kárendah bázará békár óshtátag. ⁴Gwashti: ‘Shomá ham berawét mani bágá kár kanét. Harché ke shomay hakka bit, shomará dayán.’ ⁵Gorhá á shotant. Padá némróchá^r o dém pa bégáhá^s dhanná dar átk o anchoshi kort. ⁶Rónenday nazziká^l padá dar átk o disti dega lahtén mardom óshtátag, cha áyán josti kort: ‘Chiá shomá sajjahén róchá békára óshtátagét?’ ⁷Gwashtesh: ‘Mará hechkasá kár nadátag.’ Bágay hodábondá gwasht: ‘Shomá ham berawét o bágá kár kanét.’

⁸“Rónend but o hodábondá gón wati kármasterá gwasht: ‘Godhsari kárendahán beger tán awaligénán, sajjahénáni mozzá beday.’ ⁹Hamáyán ke rónenday nazziká kár bongéj kortagat, harkasá yak dinaré mozz raset. ¹⁰Randá hamáyáni báríg átk ke pésará káresh bongéj kortagat, áyáni hayál at ke géshterasha rasit, bale áyán ham yak yak dinaré raset. ¹¹Wati mozzesh zort o bágay hodábonday sará norondhagá laggetant o gwashtesh: ¹²‘Cha sajjahénán o rand átkagén kárendahán yak sáhaté kár kortag o má sajjahén róchá garmi saggetag o kár kortag, bale taw mayg o áyáni mozz barábar kortant.’ ¹³Bágay hodábondá gón yakkéá gwasht: ‘Oo mani sangat! Man gón taw náhakkí nokortag. Taw wat gón man róché yak dinaréá namannetag?’ ¹⁴Paméshká haminchok ke tai hakk ent bezur o beraw. É mani tab ent ke harché tará dayán, haminchok cha taw rand átkagén kárendahán ham bedayán. ¹⁵Záná, man wati zarráni master wat naán, har dhawlá ke lóthán gón wati zarrán hamá dhawl bekanán? Yá ke tai chamm mani daspachiá dista nakant?’ ¹⁶É dhawlá, á ke awali ant, áheria bant o hamá ke áheri ant, awalia bant.”

^P19:19 Láwián 19:18.

⁹20:3 Asligén Yunáni nebeshtánka gwashtit: “saymí sáhatá”, bezán sáhat nohá. Yahudiáni róchay hesáb, sáhat sohbay shashá bongéja but.

^r20:5 Asligén Yunáni nebeshtánka gwashtit: “shashomi sáhatá”.

^s20:5 Asligén Yunáni nebeshtánka gwashtit: “nohomi sáhatá”, bezán sáhat sayá.

^t20:6 Asligén Yunáni nebeshtánka gwashtit: “yázdahomi sáhatá”, bezán sáhat panchá.

Námehrabánén hezmatkáray mesál

(Luká 17:3–4)

²¹ Hamá wahdá Petrosá cha Issáyá jost kort: “Oo Hodáwand! Agan mani brát gón man badi bekant, gorhá tán chont randá man áia pahell bekanán? Tán hapt randá?” ²² Issáyá passaw dát: “Man tará gwashán, hapt randá na. Haptá, haptád randá¹ hesáb kan o bebakshi.

²³ “Chía ke ásmáni bádsháhi, hamá bádsháhay dhawlá ent ke cha wati golámán hesáb geragi lóthet. ²⁴ Wahdé hesáb geragá lagget, yak mardé áiy demá áwortesh ke lakkáni lakk^m wámdár at, ²⁵ bale áia wám dát nakortant. Paméshká hodábondá parmán kort ke á wat gón jan o chokkán o dega harché ke áia hastat, bahá kanag o wám gerag bebant. ²⁶ Golám áiy pádán kapt o mennat o zári kort o gwashti: ‘Maná móh beday, tai sajjahén wámána dayán.’ ²⁷ Hodábondá golámay sará bazzag but, cha á wámán sar gwast o ázátí kort.

²⁸ “Bale wahdé á golám dhanná dar átk, wati hamkárén golámi dist ke áiy sad dináray wámdár at, dasti gotthá sakk dátant o gwashti: ‘Mani wámán beday.’ ²⁹ Áiy pádán kapt o mennat o zári kort o gwashti: ‘Maná móh beday, tai sajjahén wámána dayán.’ ³⁰ Bale áia namannet o tán wámáni dayagá jéla bandi kort. ³¹ É dega golám cha é sargwastay gendagá báz delranj butant o sajjahén háll o habaresh pa wati hodábondá sar kort. ³² Gorhá hodábondá á golám lóthet o gwashti: ‘Oo radkárén golám! Man wám tará paméshká bakshetant ke taw gón man báz mennat o zári kort. ³³ Anchosh ke maná tai sará bazzag butagat, tará ham báyad wati wámdáray sará bazzag butén.’ ³⁴ Hodábond zahr gept o á golámi tán sarjamén wámáni dayagá band kanáént. ³⁵ Nun agan shomá wati brátá pa del mabakshét, mani ásmáni pet ham gón shomá hamé dhawlá kant.”

Sur o sawnay bárawá

(Markás 10:1–12)

19¹ Wahdé Issáyá é habar halás kortant, Jalilay damagi yalah dát o dém pa Yahudiahay hamá hand o damagá shot ke Ordonay kawray domi pahnáta ent. ² Mardománi mazanén rombé áiy randá gón at o Issáyá ódá áyáni nádráhén mardom dráh kortant.

³ Lahtén Parisi, Issáy chakkásagá áiy kerrá átk o jostesh kort: “Báren, pa mardá rawá ent ke wati janay talák o sawnán bedant, sawab toré harché bebit?” ⁴ Passawi tarrént: “Shomá nawántag ke Hodáyá jahánay jórhénagay wahdá ensán mardén o janén adhd kortagⁿ o ⁵ gwashtagi: *Paméshká, mard cha wati pet o máta jetá o gón wati janá hór o yakjáha bit. Mard o jan, yak jesm o jána bant.* ⁶ É paymá, nun á do naant, yak jesm o ján ant. Paméshká, á ke Hodáyá yakk kortagant, ensán áyán jetá makant.” ⁷ Jostesh kort: “Gorhá parchá Mussáyá parmán dátag ke mard pa wati janay sawn dayagá, áia taláknámahé bedant o begisshéniti?” ⁸ Issáyá passaw dát: “Mussáyá shomay sengdeliay sawabá janénáni sawn dayag rawá kortag, cha bongéjá é dhawl nabutag. ⁹ Shomará gwashán: Harkas cha zenahkariá abéd, pa dega sawabéa wati janénay sawn o talákán bedant o gón dega janénéa sur o sáng bekant, bezán zená kanagá ent.”

¹⁰ Moridán gwasht: “Agan mard o janay nyámá jáwar é dhawlá ent gorhá sur nakanag sharter ent.” ¹¹ Gwashti: “É tálimá harkas zorta nakant, hamá kas zorta kant ke áia é wák o twán bakshag butag. ¹² Lahtén sur korta nakant chiá ke cha mátay lápá é dhawlá pédá butag, lahtén cha mardománi dastá anchosh butag o lahtén pa ásmáni bádsháhiá cha sur o árosá sara gwazit. Agan kasé é habará saggit, hamé dhawlá bekant.”

Issá o kasánén chokk

(Markás 10:13–16; Luká 18:15–17)

¹³ Á wahdá kasánén chokkesh Issáy kerrá áwortant ke wati dastá áyáni sará per bemoshit o dwá bekant, bale moridán neherr o hakkal dátant. ¹⁴ Issáyá gwasht: “Chokkán bellét mani kerrá byáyant, áyáni demá madárét, chiá ke ásmáni bádsháhi anchén mardománig ent.” ¹⁵ Nun Issáyá áyáni sará dast per mosht. Gorhá wati ráhi gept o shot.

¹18:22 Yá “haptád o hapt randá”.

^m18:24 Asligén Yunáni nebeshtánka gwasht: “dah hazár tálánt”, bezán 60 milyun róchay pagár.

ⁿ19:4 Pédáesh 1:27.

^o19:5 Pédáesh 2:24.

berasiti, hamá damáná cha ráhá thagalit o kapit. ²² Á tohm ke shezz o dhangaráni tahá retkant, hamá mardomay mesál ent ke Hodáay habará gósha dárit, bale donyái parésháni o máll o zarray hers o jópah,^j áia rada dayant o naylant Hodáay habar sabz betarrit o bar o barward bedant. ²³ Á tohm ke sharrén zeminá retkant hamá mardomay mesál ent ke Hodáay habará gósha dárit o sarpada bit o bar o barwarda dant, bázéné sad sari, bázéné shast sari o bázéné si sari.”

Zahríckay mesál

²⁴ Issáyá pa áyán dega mesálé áwort o gwasht: “Ásmáni bádsháhi, hamá mardomay paymá ent ke wati dhagará sharrén tohmi keshtagat, ²⁵ bale wahdé mardom waptag o wáb atant, áiy dozhmené átk o gandomay keshtagén dhagará zahríck o barri káhay tohmi rétk o shot. ²⁶ Wahdé gandom rostant o hóshagesh áwort, káh o zahríck ham rost o mazan butant. ²⁷ Nun nawkar átkant o gón wati hodábondá gwashtesh: ‘Oo wájah! Taw wati dhagará sharrén tohm nakeshtagat? Gorhá é zahríck o barri káh cha kojá átkant?’ ²⁸ Gwashti: ‘Dozhmenéa é kár kortag.’ Nawkarán jost kort: ‘Taw lóthay má berawén áyán begwajén?’ ²⁹ Passawi dát: ‘Na, chó mabit ke káh o zahríckáni gwajagay wahdá gandom ham dar kanag bebant. ³⁰ Tán ronagay wahdá belli horigá rodant, ronagay wahdá gón rónkárána gwashán: “Pésará zahríckán yakráh o pa sóchagá grámband bekanét, randá gandomán mani ambará bellét.””

Kasterén tohmay mesál

(Markás 4:30–32; Luká 13:18–19)

³¹ Issáyá gón áyán dega mesálé jat o gwasht: “Ásmáni bádsháhi, thélkáhay^k tohmay dhawlá ent, ke kaséa zort o wati dhagará kesht. ³² Toré belli áiy dánag cha é dega tohmán kaster ent, bale wahdé rodit cha é dega sabzagán borzter, drachkéay dhawlá bit o báli morg áiy ták o tháláni chérá kodóh o kodáma bandant.”

Homiray mesál

(Luká 13:20–21)

³³ Randá dega mesálé áworti: “Ásmáni bádsháhi, hamá homiray paymá ent ke janénéa zort o gón bázén ártéa^l hawár kort o kam kammá sajjahén árt gwát gept o homir but.”

³⁴ Issáyá pa mardomán sajjahén habar, mesál o darwaráni tahá gwashtant, bé darwar o mesálán hech habaria nakort, ³⁵ tán paygambaray é habar sarjam bebit ke gwasht: “*man gón mesál o darwarán wati zobána pacha kanán o gón áyán anchén habara kanán ke cha donyáay pédáeshá beger tán angat, chér o andém butagant.*”^m

Zahríckay mesálay máná

³⁶ Randá Issáyá mardom eshtant o lógá shot, ódá morid áiy gwará átkant o gwashtesh: “Mará dhagáray barri káh o zahríckay mesálay mánáyá sarpad kan.” ³⁷ Gwashti: “Hamá ke sharrén tohma keshit, Ensánay Chokk ent. ³⁸ Dhagár donyá ent, sharrén tohm ásmáni bádsháhiay chokk ant, zahríckay tohm Shaytánay chokk ant, ³⁹ hamá dozhmen ke tohmi dhagará rétkant, Shaytán ent, kesháray rónay wahd, áheratay róch ent o kesháray ronók,ⁿ préshtag ant. ⁴⁰ Anchosh ke zahríck mocch kanag o ásá sóchaga bant, áheratay róchá ham hamé dhawlá bit. ⁴¹ Ensánay Chokk, wati préshtagán ráha dant tán sajjahén badkárán o áyán ke degarán rada dayant yakjáh bekanant o cha áiy bádsháhiá dar bekanant. ⁴² Áyán ásay kurahá dawra dayant ke ódá gréwag o dantán pa dantán droshaga bit. ⁴³ Á wahdá nék o pahrézkárén mardom, wati Petay bádsháhiá róchay paymá drapshant.^o Harkasá gósh hast, beshkont.”

^j13:22 Jópah, bezán lálech o tamah.

^k13:31 Thélkáh, bezán hardal.

^l13:33 Asligén Yunáni nebeshtánka gwasht: “say sáta”, bezán 15 kiluá gésh.

^m13:35 Zabur 78:2.

ⁿ13:39 Ronók, bezán hamá ke keshará borrit o moccha kant.

^o13:43 Drapshag, shahm janag, jalashkag.

Ásmáni bádsháhiay dega say mesál

⁴⁴ “Ásmáni bádsháhi, hamá ganj o hazánagay paymá ent ke dhagaréa chér dayag butag. Wahdé anágat kaséa dar gétk, áia chéra dant o padá pa gal o shádehia rawt o wati sajjahén mál o maddhiá bahá kant o hamá dhagará pa bahá zurit.

⁴⁵ “Hamé dhawlá, ásmáni bádsháhi, sawdageréay paymá ent ke dhawldárén morwáred shóháza kant. ⁴⁶ Wahdé áia sakkén gránkimmatén morwáredé dastá kapit, gorhá rawt o wati sajjahén hast o néstá bahá kant o hamá morwáredá gipt.

⁴⁷ “Hamé dhawlá ásmáni bádsháhi, yak dám o máhóréay dhawlá ent ke gwarmá dawria dayant o har paymén máhiga gerant. ⁴⁸ Wahdé dám cha máhigá porra bit, cha gwarmá dhann daria kanant o máhigán dara chenant, sharrén máhigána zurant o saptáni tahá kanant o é dega harábénán dawra dayant. ⁴⁹ Áheratay róchá ham anchosha bit. Préshtaga káyant o badkárán cha nék o pahrézkárén mardomána gissshénan o jetá kanant. ⁵⁰ Badkárán ásay kurahá dawra dayant ke ódá gréwag o dantán pa dantán droshaga bit. ⁵¹ Bárén, shomá é sajjahén habarán sarpad buté?” Áyán passaw dát: “Ji haw.” ⁵² Gón áyán gwashti: “Paméshká Sharyatay har zánóger ke ásmáni bádsháhiay moridé bit, hamá marday dhawlá ent ke cha wati hazánagá har paymén nók o kwahnén chiz dara kant.”

Issá padá Náserahá pera tarrit

(Markás 6:1–6; Luká 4:16–30)

⁵³ Wahdé Issáyá é mesál o darwar sarjam kortant, cha ódá dar kapt. ⁵⁴ Wati jenday shahrá átk, óday kanisahá mardománi tálim dayagi bongéj^p kort. Mardom pa hayráni gwashagá laggetant: “Áia é zánt o zánag cha kojá rasetag o é dhawléen ajabén kár kanagay wák o twáni cha kojá dastá kaptag?” ⁵⁵ É hamá dártráshay chokk naent? Maryam eshiay mát o Akub, Issop, Shamun o Yahudá eshiay brát naant? ⁵⁶ Eshiy sajjahén gohár hamedá may kerrá jahmenend naant? Gorhá é sajjahén chizi cha kojá áwortagant? ⁵⁷ Áyán bad átk o Issáesh namannet, bale Issáyá gón áyán gwasht: “Hech nabiéa wati shahr o hankéna o wati lógá sharap nést.” ⁵⁸ Paméshká áia ódá bázén mójezah pésh nadásht, chiá ke mardomán áiy sará báwar néstat.

Pákhódókén Yahyáay koshag

(Markás 6:14–29; Luká 9:7–9)

14 ¹ Á wahdá Jalilay hákem Hirudis, Issáyá nám o tawará sahig but. ² Áia gón wati hezmatkárán gwasht: “É hamá pákhódókén Yahyá ent ke cha mordagán zendag butag, paméshká choshén ajekkái o mójezahána kant.” ³ Chosh at ke Hirudisá Hirudiáay sawabá ke pésará áiy brát Piliposay jan at, Yahyá geráéntag o bandijáhá band kortagat. ⁴ Chiá ke Yahyáyá gón Hirudisá gwashtagat: “Hirudiáay wati lógi kanag Sharyatá pa taw rawá naent.” ⁵ Hirudisá pa Yahyáay kóshárénagá shawr kortagat bale torseti, chiá ke mardománi báwar at Yahyá paygambaré.

⁶ Hirudisay sálgerah but o Hirudiáay jeneká mehmánáni démá nách o sohbat gept. Hirudis báz washdel but, ⁷ sawgandi wárt o labzi kort ke: “Harché lóthay belóth, pa taw bakshaga bit.” ⁸ Jeneká wati mátay shawr o saláhay sará gwasht: “Pákhódókén Yahyáay sará hamedá tabakéay tahá bekan o maná beday.” ⁹ Hirudis báz paréshán o deltaparkah but bale mehmánáni démá sawgandi wártagat o jeneki labz dátagat, paméshká parmáni kort áiy é wáhagá barjáh bekanant. ¹⁰ É dhawlá, Yahyáay sari bandijáhá borráént. ¹¹ Gorhá áiy sar tabakéay tahá árag o jeneká dayag but, áia wati mátay kerrá bort. ¹² Yahyáay morid átkant o áiy jónesh bort, kabr o kaponá rand, shot o Issáesh sahig kort.

Panch hazár mardomá warák dayag

(Markás 6:32–44; Luká 9:10–17; Yuhanná 6:1–13)

¹³ É habaray eshkonagá rand, Issá bójjigéa swár but o dur o gestáhén jáhéa tahnaká shot. Wahdé mardom sahig butant, cha shahrán payádaká áiy randá gón kaptant. ¹⁴ Issá ke cha bójjigá ér kapt o mardománi mazanén mocchii dist, áyáni sará bazzagi but o sajjahén nádráhi dráh kortant.

¹⁵ Bégáhá, morid áiy kerrá átkant o gwashtesh: “É, dur o gestáhén jágahé o béwahd ham butag, paméshká mardomán bell ke métag o bázarán berawant o pa wat ward o waráké bahá begerant.”

¹⁶ Bale Issáyá gwasht: “Áyán rawagay zalurat nést, shomá wat áyán warák bedayét.” ¹⁷ Gwashtesh:

P13:54 Bongéj, bezán bendát, shoru.

naranjénagá, mazangwarmay tayábá beraw o nahigé ápa dawr beday, hamá máhig ke pésará nahigá jant, áiy dapá pach kan, taw yak chárkaldári⁸ zarré genday, hamáia bezur, manig o wati songá porr kan.”

Mazani chi ent?

(Markás 9:33–37; Luká 9:46–48)

18 ¹ Hamá wahdá morid Issáyá kerrá átkant o jostesh kort: “Bárén, ásmáni bádsháhiá sajjahénáni master o kamásh kay ent?” ² Issáyá kasánén chokké tawár kort, áyáni nyámá óshtarént o ³ gwashti: “Shomará rásténa gwashán, agan shomá watá badal makanét o kasánén chokkáni paymá mabét, hechbar ásmáni bádsháhiá pád ér korta nakanét. ⁴ Paméshká harkas watá é chokkay dhawlá békebr bekant, ásmáni bádsháhiá hamá cha sajjahénán mastera bit. ⁵ Harkas pa mani námá, gón washwáhagi é dhawléen chokké wati gwará bedárit, bezán áia maná dáshtag.

Radiáni sawabsáz

(Markás 9:42–48; Luká 17:1–2)

⁶ “Harkas, cha é kasánokénán ke mani sará báwarmand ant yakkéa dém pa gonáhá bebárt, pa áia gehter ent ke jenteri táé áiy gardená bebandant o daryáay johlánkián chagal bedayant. ⁷ Zár o wáwaylá pa é donyáyá ke gomráhiáni sawab ent. Nabit ke mardom rad majant o thagal mawárt, bale apsóz pa hamá kasá ke radiáni sáchók o sawabsáza bit.

⁸ “Agan tai dast yá pád tará dém pa gonáhá bebárt, áia borr o dawr day, chiá ke gón doén dast o pádán tahtarunay dáemi ása kapagay badalá, pa taw sharter hamesh ent ke lang o mondh, namiránén zenday wáhond bebay. ⁹ Agan tai chamm tará dém pa gonáhá bebárt, áia ham dar kan o dawr day, chiá ke gón doén chammán dózohay ása kapagay badalá, pa taw sharter hamesh ent ke gón yak chamméa namiránén zenday wáhond bebay.

Gárén mész

(Luká 15:3–7)

¹⁰ “Hozzhár bét. Cha é kasánénán yakkéa ham kamarzesh mazánét o ér majanét. Man shomará gwashán ke ásmáná esháni préshtag, modám mani ásmáni Petay chehragá gendant. ¹¹ Ensány chokk pa gonahkár o gárénáni rakkénagá átkag.^h ¹² Shomá ché gwashét? Agan kaséa sad mész bebit o cha áyán yakké gár bebit, gorhá nawad o nohén méshán kóhá yalaha nadant o gárén méshay shóháza narawt? ¹³ Shomará rásténa gwashán, agan gárén mészá dar begéjit, cha á nawad o nohén gár nabutagénán, pa eshiá géshter gal o shádehia kant. ¹⁴ Hamé paymá, shomay ásmáni pet cha é kasánénán yakkéay gár bayagá ham razá nabit.

Gón radkárén brátá

¹⁵ “Agan tai brát radiéⁱ bekant, beraw o mán halwatá cha á gonáhá sahigi bekan, agan tai habari gósh dásht, gorhá bezán tará wati brát raset. ¹⁶ Bale agan tai habari namannet, gorhá yak o do kas hamráh bekan, chiá ke: *har chizay rásti, gón do yá say mardomay sháhedíá paddar kanag bebit.*^j ¹⁷ Agan áyáni habari namannet, gorhá kelisáyá hál beday, bale agan kelisáyá habari ham gósh nadásht, gorhá áia nábáwaráni dhawlá^k bezán. ¹⁸ Shomará rásténa gwashán, harché ke shomá zeminay sará makana kanét, ásmáná ham makan kanaga bit, harché ke shomá zeminay sará rawá kanét, ásmáná ham rawá kanaga bit. ¹⁹ Man shomará é ham gwashán, agan zeminay sará cha shomá do kas, pa hamdeli o tepák chizé belóthit, har wáhagé ke bebit, cha mani ásmáni Petay némagá áyána rasit. ²⁰ Chiá ke har jáh do yá say kas mani námay sará hór bebit, man gón áyán góna bán.”

⁸**17:27** Asligén Yunáni nebeshtánka gwasht: “stater”, bezán chár derham.

^h**18:11** Lahtén daznebeshtá band 11 néstent.

ⁱ**18:15** Lahtén daznebeshtá átkag: “gón taw badié bekant”.

^j**18:16** Bechár: Sharyatay Domi Rahband, bahr 19, band 15.

^k**18:17** Asligén Yunáni nebeshtánka gwasht: “darkawm o songiáni dhawlá”.

bit. ¹⁸Bale harché ke cha dapá dara kayt, béhá cha delá páda kayt o hamé chiz ensáná nápáka kant. ¹⁹Chíá ke: badén pegr o hayál, hón o kósh, zená, bēnangi o bannámi, dozzi, drógén sháhedi o kopr, cha delá chesta bant. ²⁰É sajjahén, mardomá nápák o palita kanant, bale agan kasé gón nashoshtagén dastán warag bwárt, sell o nápáka nabit.”

Darkawmén janénéay báwar

(Markás 7:24–30)

²¹Issáyá á jágah yalah dát o Sur o Saydunay sardhagará shot. ²²Kanáni janéné ke hamóday mardomé at átk o kukkári kort: “Oo Hodáwand, oo Dáud bádsháhay chokk! Tará mani sará bazzag bát. Palitén ruhé mani jeneká sakk ázára dant.” ²³Bale Issáyá jwábé nadát. Nun moridán dazbandi kort: “Eshiá yal kan, galléni, may randá kaptag o báz kukkár kanagá ent.” ²⁴Issáyá darráent: “Man bass pa Bani Esráilay gárén mēshán ráh dayag butagán.” ²⁵Gorhá janén áiy pádán kapt o gwashti: “Oo Hodáwand! Maná komak kan.” ²⁶Gwashti: “Cha chokkáni dastá nánay pach gerag o kočekáni démá dawr dayag sharr naent.” ²⁷Janéná gwasht: “Oo Hodáwand! Bale koček wati wáhondáni parzónagay sar árókén naganay thokkorána warant.” ²⁸Gorhá Issáyá áiy passawá gwasht: “Oo bánok! Tai báwar mohr o rédag^v ent, paméshká hamá dhawl ke taw lóthay anchosha bit.” Hamá damáná áiy jenek dráh but.

Bázén mardománi drahbakshi

²⁹Issáyá á jágah esht o shot, cha Jalilay mazangwarmay tayábá gwest o yak kóhéay sará sar kapt o nesht. ³⁰Bázén mardomé áiy kerrá átk, lang, kór, mondh, lell o dega har paymén nádráhes, Issáyá démá áwortant o Issáyá dráh kortant. ³¹Wahdé mardomán dist ke gong habar kanagá ant, mondh dráh bayagá ant, lang tarragá ant o kór gendagá ant, gorhá Esráili hayrán butant o wati Hodáesh satá o saná kort.

Chár hazár mardomá warák dayag

(Markás 8:1–10)

³²Issáyá wati morid lóthet o gwashtant: “Maná é mardománi sará bazzaga bit, say róch ent mani kerrá ant o nun pa waragá hecchesh nést. Gón shodigén lápá eshán roksat kanaga nalóthán, chó mabit ke ráhá betosant o bekapant.” ³³Moridán darráent: “É barr o gyábáná pa inchok mardomay waráká, nán cha kojá byárén?” ³⁴Gorhá Issáyá cha moridán jost kort: “Shomárá chont nán gón?” Gwashtesh: “Hapt nán o lahtén hordén máhig.” ³⁵Áiá mardom zeminay sará nendagay hokm dátant. ³⁶Gorhá haptén nán o máhigi zortant, Hodáay shogri gept, náni chondh chondh kort o moridáni dastá dátant o moridán mardománi sará bahr kortant. ³⁷Sajjahénán sérá wárt o randá cha sar átkagén nánáni chondhán, moridán hapt sapt porr kort. ³⁸Chár hazár mardéná warák wárt, áyán janén o chokk ham gón at. ³⁹Mardománi roksat kanagá rand, Issá bójigá nesht o Magadanay sardhagará shot.

Ásmáni neshániay lóthag

(Markás 8:11–13; Luká 12:54–56)

16¹Parisi o Sadukiáni lahtén mardom Issáay kerrá pa áiy chakkásagá átk o ásmáni neshánié lóthetesh. ²Bale Issáyá passaw dát: “Wahdé bégáha bit shomá gwasht: ‘Bóm o hawá wassha bit chíá ke ásmánay rang sohr ent.’ ³Sabáhá gwasht: ‘Maróchi tuppána bit chíá ke ásmánay rang moj o hónchak ent.’ É paymá ásmánay rang o neshániáni kesás kanagá zánét, bale zamánag o wahday neshániáni kesás kanagá nazánét. ⁴Sherr o zenahkárén nasl o padréch neshánia lóthit, bale áyán Yunes nabiay neshániá abéd, dega hech neshánié dayaga nabit.” Randá Issáyá á yalah dátant o shot.

^u15:26 Issáay maksad esh naat ke é janén nápák ent. Áiy maksad esh at ke janénay báwar cha Yahudiáni báwará gésh ent.

^v15:28 Rédag, bezán mohkam.

Parisi o Sadukiáni badén homir

(Markás 8:14–21)

⁵Wahdé morid mazangwarmay domi pahnátá rasetant zántesh ke nánes shamoshtag. ⁶Issáyá gón áyán gwasht: “Hozzhár bét! Cha Parisi o Sadukiáni homirá pahréz kanét.” ⁷Gorhá á watmánwat habar kanagá laggetant: “Wájah paméshká chosha gwashtit ke má nán gón wat nayáwortag.” ⁸Issáyá zánt ke ché gwashagá ant, paméshká gwashti: “Oo kambáwarán! Chía jérhagá ét ke ‘gón má nán nést,’ ⁹angat hecch sarpad nabutagét?! Shomá á panchén nán shamoshtag, ke panch hazár mardomá sérá wárt o cha sar átkagén naganán chont sapt porr kort? ¹⁰Yá hamá haptén nán ke chár hazár mardomá wárt o sér kort o shomá cha sar átkagénán chont sapt porr kort? ¹¹Gorhá chón sarkecha nawarét ke man gón shomá nánáni bárawá habar nakortag? Cha Parisi o Sadukiáni homirá pahréz kanét.” ¹²Gorhá morid sarpad butant ke áiá nagwashtag cha ártén homirá pahréz bekanant, cha Parisi o Sadukiáni dars o tálimá watá dur bedárant.

Petrosay mannag o gwáhi

(Markás 8:27–30; Luká 9:18–21)

¹³Wahdé Issá Kaysariah Pilipiay sardhagará átk, cha wati moridán josti kort: “Mardom Ensánay Chokkay bárawá ché gwashant, man kay án?” ¹⁴Áyán passaw dát: “Lahténa gwashtit pákshódókén Yahyá ay, lahténa gwashtit Elyás nabi ay, dega lahténa gwashtit Eremiá nabi ay yá cha á dega nabián yakké.” ¹⁵Gorhá cha áyán josti kort: “Shomá wat mani bárawá ché gwashét, man kay án?” ¹⁶Shamun Petrosá passaw dát: “Taw Masih ay, namiránén Hodáay Chokk.” ¹⁷Issáyá darráent: “Oo Shamun, oo Yunáay chokk! Taw bahtáwaré ay, chíá ke é habar ensáné^w pa taw záher o paddar nakortag, mani Pet ke ásmáná ent, áiá paddar kortag. ¹⁸Tará gwashán: Taw Petros^x ay o é taláray sará man wati kelisáay bonyadá éra kanán ke markay zór^y áiá hechbar prósha nadant o áiy sará sóbéna nabit. ¹⁹Man ásmáni bádsháhiay kelitán tará dayán, zeminay sará harché ke taw makana kanay, ásmáná ham makan kanaga bit, harché ke zeminay sará taw rawá kanay ásmáná ham rawá kanaga bit.” ²⁰Randá áiá wati morid parmán kortant: “Hechkasá magwashét ke man Masih án.”

Wati mark o jáh janagay^z bárawá, Issáay péshgói

(Markás 8:31–33)

²¹Cha hamá wahdá rand Issá gón wati moridán pa tachk o paddari habar kanagá lagget ke: “Allamá, báyad ent Urshalimá berawán, cha kawmay kamásh, mazanéni dini péshwá o Sharyatay zánógeráni dastá sakki o sóri besaggán o koshag bebán o saymi róchá zendag bebán o jáh bejanán.” ²²Petrosá á yak kerré kasshet o pa iráz gwashti: “Oo Hodáwand! Hodá chosh makanát. Gón taw hechbar é paymá nabit.” ²³Issáyá chak tarrént o gón Petrosá gwashti: “Oo Shaytán! Cha mani démá dur bay. Taw mani ráhá bandagá ay, tai hayál Hodái hayálé naent, ensáni hayálé.”

Issáay randgiri

(Markás 8:34—9:1; Luká 9:22–27)

²⁴Randá Issáyá morid lóthetant o gwashti: “Agan kasé lóthit mani randgiriá bekant, báyad ent wati delay sajjahén lóth o wáhagán yalah bedant o pa sáhay nadr kanagá, wati jenday salibá baddhá bekant o mani ráhá gám bejant. ²⁵Chía ke, agan kasé wati sáhay rakkénagay johdá bekant, áiá báhénit, bale á ke wati sáhá pa manigia báhénit, áiá rakkénit. ²⁶Agan kaséá sajjahén donyá berasit, bale wati sáhá bebáhénit, gorhá á chónén sóbé bárt o ché kattheta^a kant? Mardom pa wati sáhá che kimmaté dáta kant?

²⁷“Ensánay Chokk gón wati Petay mazanéni shán o marháhá préshtagáni hamráhiá kayt, gorhá harkasá áiy kortagén káráni mozzá dant. ²⁸Shomárá rásténa gwashán, edá lahtén mardom óshtátag ke tán áyáni démá Ensánay Chokkay bádsháhi záher mabit, markay támá nachashant.”

^w16:17 Asligén Yunáni nebeshtánka gwashtit: “jesm o hón”.

^x16:18 Yunáni zobáná, “Petráay” máná “talár” ent.

^y16:18 Asligén Yunáni nebeshtánka gwashtit: “tahtarunay darwázag”.

^z16:20 Jáh janag, bezán cha wati jáhá anáगतén pád áyag, Arabi o Pársiá “qiám, rastákhiz”.

^a16:26 Katthag, bezán nap o sudd kanag, dastá árag.